

# LA PRENSA LIBRE

30 céntimos — San José, Costa Rica — Director Andrés Borrasé — Año 81 — Número 21922 — Lunes 12 de Octubre de 1970 — 32 Páginas

## Estará al lado de Allende Renunció hoy al BID Herrera

El Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) Felipe Herrera presentó su dimisión y anunció su determinación de reincorporarse a la vida política de Chile. En un mensaje que sacudió a la institución dice que "después de diez años de dedicación a la causa de

la comprensión continental no desearía estar alejado de mi pueblo en la nueva etapa de su evolución histórica que se inicia". Herrera daría el peso de su prestigio internacional al régimen socialista que está por formarse.

Texto en la Pág. QUINCE

## Ven solución a disputas en MERCOMUN

En su tercera conferencia que celebrará en Panamá del 15 al 18 de noviembre próximo la Comisión Interamericana de Arbitraje Comercial considerará la organización y funcionamiento del sistema de arbitraje comercial internacional en el Hemisferio y la solución de disputas comerciales dentro de las organizaciones regionales como el Mercado Común Centroamericano, la ALALC y el Grupo Andino.

Texto en la Pág. DOS

## Roto el tabú! Se abrió vía a Limón

¡Se rompió el tabú! La carretera a Limón está abierta, dijo ayer en Limón, el ex-Ministro de Transportes, Ing. J. J. Rodríguez Calvo. Esto no es obra del Ministro de Transportes. Esto se le debe a los trabajadores que estuvieron luchando hasta tres días sin dormir, para la colocación de los puentes, manifestó a LA PRENSA LIBRE el Ministro Mario Quirós Sasso, de Transportes.

Texto en la Pág. CARTOCE

## Ratificada confianza en Guardia Civil

Tengo plena confianza en todos y cada uno de los miembros de la Guardia Civil y la Fuerza Pública. Deseo que no existan fallas en la labor de vigilancia. Han sido cuatro meses de mucha experiencia. He escuchado por propia voz de mis subalternos en qué consisten las fallas, principalmente, falta de equipo y de personal, dice el Ministro Valverde Vega.

Texto en la Pág. DIEZ

## Controlarán creación de colegios

Los nuevos colegios de enseñanza media que vayan siendo creados por la Asamblea Legislativa es muy posible que tengan un artículo que diga: "Este Colegio iniciará labores cuando el Consejo Superior de Educación así lo disponga". Varios proyectos tramita la Asamblea Legislativa para creación de colegios de segunda enseñanza y se da como un hecho un especial control.

Texto en la Pág. CARTOCE



Doce de octubre, día de la raza, Alumnas de la Escuela Española, desfilaron esta mañana de la Escuela a la Iglesia de La Soledad en donde asistieron a una misa; luego, de La Soledad a la Catedral donde asistieron a un Té Deum y después a la Iglesia

del Carmen en donde se unieron a la Colonia Española residente en Costa Rica. Hace ya muchos años, Cristóbal Colón, descubrió América, precisamente un doce de octubre. (Foto Córdoba).

## ¢540 millones vendió FNL en últimos 10 años

La Fábrica Nacional de Licores en el período 1959-60 a 1969-70 produjo y vendió... ¢540.630.825.00. Al Gobierno le correspondió de ese monto un total de ¢364.989.401.00. La información la dio el Administrador de la FNL a los diputados, cuando en compañía del Geren-

te y el Sub Auñitor del Consejo Nacional de Producción llegaron a manifestar que un impuesto de ¢0.50 sobre los aguardientes que se tiene proyectado provocaría la paralización del CNP y la FNL.

Texto en la Pág. DOS

## Commemorado hoy Día de la Raza

Hoy día de la raza, todas las escuelas del país celebraron asambleas, como todos los años, el doce de octubre, se acostumbra. La Escuela España es una de las q' con más pompa celebra esta fecha. Hubo misa en La Soledad, Té Deum

en la Catedral y reunión de la Colonia Española en la Iglesia El Carmen. Un día como hoy, a las tres de la mañana, Colón descubrió tierra en América, en lo que hoy se llama República Dominicana.

Texto en la Pág. DOS

## Inaugurado hoy Puente de Mulas

A las once y media de la mañana el Presidente de la República don José Figueres Ferrer, procedió a la inauguración oficial del nuevo acueducto de Puente de Mulas que brindará agua a un total de 560 mil personas. En el acto inaugural estuvieron presentes varios Ministros de Estado, miembros de la Asamblea Legislativa, personeros de la Municipalidad del Cantón Central de San José, así como autoridades Eclesiásticas y Civiles. La ceremonia se llevó a cabo en la estación de bombeo N° 2, situada en San Rafael de

# €540.6 millones en licores vendió la Fábrica Nacional

La Fábrica Nacional de Licores en el período 1959-60 a 1969-70 produjo y vendió € 540.630.825.00. De ese total el Gobierno de la República recibió € 364.989.401.00 por concepto del porcentaje que le corresponde.

La información anterior fue dada a los diputados miembros de la Comisión de Gobierno y Administración por el Administrador de la Fábrica Nacional de Licores Ing. Rafael A. Chavarría, quien se presentó a dicha comisión acompañado del Gerente y Sub Auditor del Consejo Nacional de Producción, Agr. Fernando Zamora y Lic. Eladio Herrera, respectivamente para referirse al proyecto de "Traspaso al ICT del Parque Nacional Histórico de Santa Rosa y otros extremos".

Agregó el Ing. Chavarría que para producir esos €540 millones recibió €75 millones, o sea que la FNL por cada compra de producto que elabora y vende, recibe trece céntimos.

Por su parte el Sub Auditor del CNP Lic. Herrera, señaló a los diputados que el Artículo ocho del proyecto en discusión reformaría los Artículos 57 y 58 de la Ley Orgánica del CNP de tal ma-

nera que si se aprobara tal y como está presentado, de finitivamente paralizaría al CNP y a la FNL por una razón muy simple: se establece un impuesto de € 0.50 sobre los aguardientes, sobre una producción de aproximadamente seis mil litros, lo cual producirá al Gobierno un ingreso de € 3 millones, y eso a expensas del CNP y la FNL". (Sería tanto para el Parque Santa Rosa como para comprar terrenos donde está la FNL y luego construir el Centro Cívico).

Agregó el Lic. Herrera que ese impuesto de € 0.50 sobre el aguardiente "sería suficiente como para paralizar a ambas entidades".

A continuación manifestó: "Solamente habría una alternativa y es responder a ese impuesto sobre las aguardientes con un aumento en el precio a los licores. Es bueno tal vez recabar que en el presupuesto del CNP para el período de 1970-71, ya aprobado por la Contraloría General, se calculó una posible venta de aguardiente de 5 millones 885 mil litros. Como actualmente esos aguardientes pagan € 5.00 de impuesto de consumo por litro, esto le presenta al Gobierno

€ 29.425.000.00. Ahora, si se aumentara en € 0.50 el impuesto, se recibirían por parte del Gobierno unos € 3 millones más a expensas del CNP y la FNL".

Más adelante dijo el Lic. Herrera:

—"Si nosotros aumentamos los impuestos y nos viéramos obligados a subir el precio, entonces los otros licores similares de Centro América

podrían venir a competir, porque la diferencia entre el aguardiente con el licor centroamericano, pues se hace más pequeña podría haber una traslación".

El Lic. Herrera señaló que era preferible en lugar de gravar los aguardiente, gravar todos los licores embotellados con un aumento de € 1.00 en el impuesto de consumo, y así lo tendrán que

pagar tanto los licores nacionales como los de Centro América.

Indicó el Sub Auditor del CNP que ello significaría al Gobierno la suma de € 1 millón por año.

Los diputados de la Comisión de Gobierno y Administración continúan estudiando el proyecto, buscando la forma menos peligrosa de establecer un impuesto nuevo.

## LA PRENSA LIBRE

hace llegar su sentido pésame a su Agente en Puntarenas, Sr. Humberto Vallejo Astúa, por el trágico fallecimiento de su hermano

### RODRIGO VALLEJO ASTUA

y extiende su palabra de consuelo a sus padres, Jesús Vallejo y Dulcelina Astúa de Vallejo, hermanos y demás familiares.

12 de octubre de 1970.

## Hoy Día de la Raza: Asambleas en todas las escuelas del país

Hoy doce de octubre, día de la raza, todas las escuelas del país celebraron asambleas, como todos los años, en este mismo día se acostumbra. La Escuela España es una de las que con más pompa celebra esta fecha. Hubo misa en La Soledad, Té Deum en la Catedral y reunión de la Colonia Española en Costa Rica, en la Iglesia del Carmen.

Un día con hoy; un doce de octubre de 1492 Rodrigo de Triana, a las dos de la mañana dio el grito de tierra. Una ho-

ra después a las tres de la mañana Cristóbal Colón, besó tierra en lo que hoy se llama República Dominicana, en la Isla llamada en aquel entonces Guanahani.

Colón la llamó San Salvador. Luego, en el cuarto viaje, llegó a Costa Rica un nueve de octubre.

Desde esa fecha, la celebración del doce de octubre, día de la raza que con asambleas, se celebra en todas las escuelas del país, todos los años, en este mismo día.

## Bases para solucionar disputas comerciales en el Mercomún

Organizada por la sección nacional panameña de la Comisión Interamericana de Arbitraje Comercial y la Cámara de Comercio de las Américas, aquella Comisión, que es una entidad no gubernamental con la cual la Organización de los Estados Americanos mantiene relaciones de cooperación celebrará su tercera conferencia interamericana en Panamá del 11 al 18 de noviembre próximo.

La Comisión fue creada en virtud de una resolución de la Séptima Conferencia Interamericana que se realizó en Montevideo y sus dos primeras reuniones se verificaron en Buenos Aires en abril de 1967 y en México en noviembre de 1968.

La conferencia de Panamá considerará la organización y funcionamiento del sistema de arbitraje comercial en el Hemisferio, incluso la Comisión Interamericana y sus secciones nacionales en los países miembros, la legislación sobre el arbitraje comercial internacional y la ejecución de fallos arbitrales extranjeros; solución de disputas de comercio dentro de las organizaciones regionales como la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), el Mercado Común Centroamericano (MCC) y el Grupo Andino; el uso de "incoterms" y de contratos modelo referentes a arbitraje; los efectos del arbitraje sobre querrelas entre compañías privadas y autarquías estatales; el uso del arbitraje por el Banco Inter-

nacional de Fomento y Reconstrucción (BIRF) y el Banco Interamericano de Desarrollo (IDB); el interés de la OEA en un sistema de arbitraje comercial y un programa continental de información y educación.

## GANADEROS... AGRICULTORES...

OFRECEMOS LOS MEJORES ALAMBRES GALVANIZADOS DE PUAS PARA CERCAS

### "MAGON"

Calidad y rendimiento comprendidos en esta marca que ha servido y sigue sirviendo las necesidades del país.

Sus órdenes al

**Almacén Miguel A. González & Cía. Ltda.**

Apartado 78 - Teléfono 21-81-11.

NOTA: En cada orden, exija el emblema de nuestro alambre.

## MINISTERIO DE SALUBRIDAD PUBLICA

Por medio del

### Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria

(SNEM)

## AVISA:

A los propietarios o arrendatarios de viviendas en las localidades del Roble y Boca de Barranca, San Isidro, Carrizal y Chacarita, que: EL SNEM está rociando sus viviendas y otras instalaciones en esas localidades, por lo que ruega a los propietarios o arrendatarios colaborar en esta operación permitiendo que el rociado se lleve a cabo.

El artículo 6, inciso B de la Ley de Erradicación de la Malaria, considera aquellos casos de renuencia, procediendo al allanamiento de las viviendas, por lo tanto se agradece dejar llaves de las viviendas a personas de su confianza a fin de llevar a cabo esta labor de rociado.

La Cuadrilla del D.D.T. tiene su oficina frente a las Bodegas de Azúcar del Ferrocarril en Barranca, para mayor información.

# **PARTIDO LIBERACION NACIONAL**

**12 OCTUBRE 1951**

**12 OCTUBRE 1970**

**DIECINUEVE AÑOS**

Una historia cargada de episodios gloriosos y sentimientos nobles, nos trae hasta este 12 de octubre de 1970, cuando cumplimos diecinueve años de vida como partido político.

## **AYER**

Costa Rica avanza por rutas de libertad y de paz. Esto es posible porque se crearon las instituciones que garantizan el derecho electoral, el juego de opiniones y partidos y, al mismo tiempo, abrieron las puertas para las ansias de superación de las mayorías costarricenses.

Podría tener defectos la obra realizada por nuestro Partido, desde el Gobierno o desde la oposición. Pero nadie puede desconocer el impacto beneficioso de ella en la transformación positiva del país en todos los órdenes.

El pueblo, haciendo el balance de los errores y aciertos, tanto de Liberación como de sus adversarios, nos ha mantenido su apoyo durante 19 años, dándonos el carácter indiscutible de partido mayoritario.

## **HOY**

Costa Rica avanza por rutas de libertad y de paz, a pesar de que los grupos extremistas —de un lado y del otro— hoy como ayer exhiben su incomprensión ante los problemas nacionales.

Una vez más los enemigos del progreso para todos, organizan sus campañas negativas y hacen la marcha difícil, arriesgando ciegamente que un día inesperado, la libertad y la paz sufran en perjuicio de ricos y pobres.

Diecinueve años de prédica con la idea y el ejemplo, no han logrado cambiar la actitud antipueblo de algunos políticos, de ciertos medios informativos y de obsecados grupos económicos.

## **MAÑANA.**

Liberación está preparado para hacer frente a cualquier nueva ofensiva de incomprensión o de mala fe. Persevera en dar sus razones y tratar de convencer, pero nada impedirá que impulsemos los cambios necesarios para acelerar el progreso y mantener las conquistas de la libertad y la paz.

Continuaremos nuestras políticas contra la violencia que impone el privilegio de los menos, para evitar la violencia que se gesta en la miseria y desesperación de los pueblos.

Mientras el pueblo nos mantenga su favor, Costa Rica avanzará por rutas de libertad y de paz, las puertas de la justicia social se mantendrán abiertas y el desarrollo económico será acelerado.

Esta es nuestra promesa al completar 19 años de existencia el Partido Liberación Nacional.

## **COMITE EJECUTIVO NACIONAL**

**EUGENIO GORDIENKO**

Tesorero

**DANIEL ODUBER**

Presidente

**LUIS ALBERTO MONGE**

Secretario General



# ACOGE

CAUSAS DEL LENTO RITMO DE CRECIMIENTO DE LAS EXPORTACIONES LATINOAMERICANAS

— II —

La menor magnitud que tiene el coeficiente de elasticidad ingreso de la demanda de una parte importante de los productos básicos, en especial de los alimentos, se cita frecuentemente para explicar las grandes disparidades en el desarrollo del comercio de productos básicos y de productos manufacturados.

—oOo—

En efecto, las investigaciones estadísticas muestran que la importación de alimentos y materias primas realizada por los países industrializados ha crecido en menor proporción que sus ingresos; en cambio, las importaciones de combustibles y manufacturas acusan la tendencia contraria.

—oOo—

En términos generales y considerando un mercado determinado, no cabe duda que esa ley de la demanda tiende a limitar las exportaciones de importantes productos primarios tradicionales, provocando un déficit estructural en el balance de pagos, como le ha ocurrido a América Latina.

—oOo—

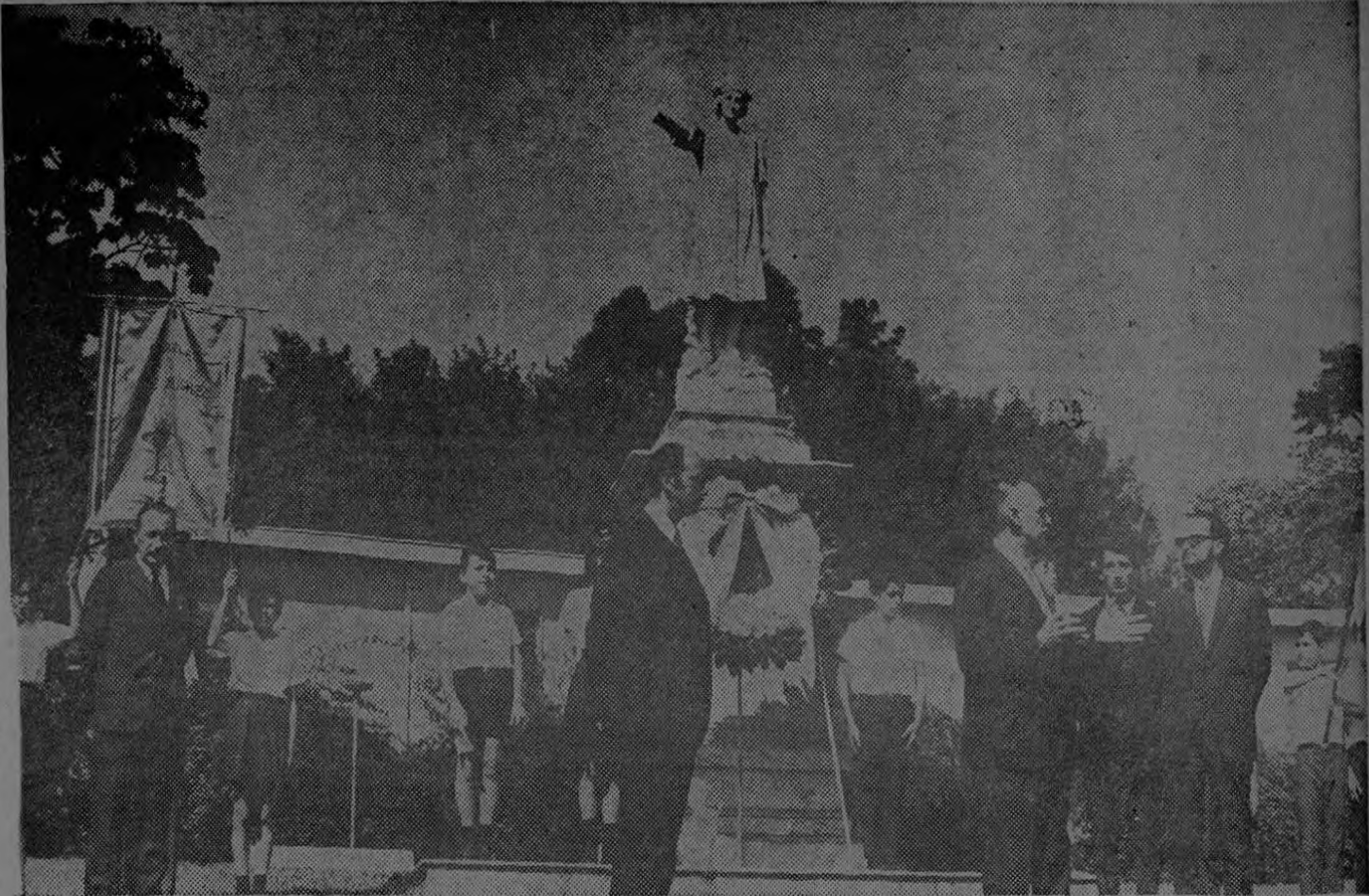
Sin embargo, no puede atribuirse totalmente a ese factor la lentitud con que han crecido las exportaciones latinoamericanas; en realidad, un análisis de tenido del curso de los acontecimientos de la economía internacional parece indicar que ese factor ha tenido menor gravitación que otros en los últimos tiempos.

—oOo—

En la limitación de las exportaciones latinoamericanas han influido otros dos hechos fundamentales, a saber: el rápido desarrollo de la producción agropecuaria en Estados Unidos y en Europa Occidental, y la incorporación, al mercado internacional, de otros países industrializados y de otras regiones en vías de desarrollo con productos análogos a los tradicionales de América Latina.

—oOo—

Además, hay que tener en cuenta que los precios al consumidor en los países importadores difieren considerablemente de los precios de las exportaciones de América Latina, en virtud de la política interna que se ha aplicado en sus mercados tradicionales, que tiende a estimular la producción interna y a contener, en magnitud significativa, la demanda correspondiente, al menos de algunos productos. Igualmente se persiguen otras medidas...



Una corona de laureles fue colocada ante la estatua a Cristóbal Colón en el Parque Italia de esta ciudad. Estuvieron presentes el Embajador de Italia Dr. Francesco Campanella y su gentil señora, y otros funcionarios de la Embajada, a más de estudiantes profesores y representantes del Gobierno de Costa Rica. (Foto Córdoba).

## Corona de laureles a Colón en el Parque Italia

A las ocho y treinta minutos de la mañana de hoy se colocó una corona de laureles ante el Monumento a Cristóbal Colón, en el Parque Italia.

Estuvieron presentes, en

representación del Gobierno de Costa Rica don Julio Revollo Acosta, don Fernando Guardia A. y don Jorge A. Revollo, el embajador de Italia en Costa Rica, Dr. Francesco Campanella y su gen

til señora; el Agregado Comercial de la Embajada de Italia, señor Deganello y su gentil señora y otros funcionarios de la Embajada italiana.

Estuvieron también, el Pre

sidente de la Sociedad Dante Alighieri, Comandante Vito Sansonetti, Los Directores de la Sociedad, directores de los colegios y escuelas Sagrado Corazón don Bosco, y Dante Alighieri de Lourdes de Montes de Oca, y la profesora doña Berta de Mazzali directora de los cursos de la Dante Alighieri; gran número de estudiantes y la Banda del don Bosco, dirigida por el Rvdo. Padre Bonalumi.

El estudiante de la Escuela Dante Alighieri, Manuel Francisco Córdoba hizo un lindo discurso en italiano, recordando este memorable día. La estudiante de la misma escuela Ana Elene Pérez dijo una poesía en italiano.

El Embajador de Italia cerró el acto agradeciendo a los presentes su participación e ilustrando la figura de Cristóbal Colón y el significado del descubrimiento del nuevo Continente.

### Sin aprobarse aumento para la Guardia Civil

El diputado Oscar Saborío, informó que en el proyecto de presupuesto para el año entrante no han sido incluidos los \$ 4 millones necesarios para los aumentos de la Guardia Civil.

Manifestó que una moción tendiente a darle contenido económico a tales aumentos no recibió aprobación por parte de la Comisión de Hacienda.

Terminó diciendo el diputado Saborío Alvarado que no obstante haberse rechazado la moción para financiar los aumentos del año próximo de la Guardia Civil y demás autoridades de Seguridad Pública, se manifestó por parte de la Comisión que en el próximo proyecto de presupuesto extraordinario para 1971 se incluirá la suma necesaria para ese concepto.

## Instituto Nacional de Seguros

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES.

### "Venta de un lote de hojalata dañada"

(AVISO)

EL INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS recibirá ofertas de compra, por escrito, hasta las 15.00 horas del miércoles 14 del mes actual, para la venta al contado, de un lote de aproximadamente 72.000 láminas de hojalata de varios tamaños, con averías, que está depositado en las instalaciones de Canco, S. A. en La Uruca, lugar donde los interesados podrán observarlo.

BASE DE REFERENCIA: ₡ 31.881.00.

Es entendido que el comprador retirará, por su cuenta y riesgo, el lote de hojalata del lugar en que está depositado, dentro de los 8 días siguientes a la fecha de adjudicación.

Las ofertas deberán satisfacer los siguientes requisitos:

- Nombre, firma, número de cédula de identidad, dirección para notificaciones del proponente.
- Entregarlas en sobre cerrado, con la siguiente leyenda, a la Oficina mencionada a continuación:

"INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS  
Departamento de Servicios Generales-Compras"  
"Venta de Salvamento Hojalata".

San José, Octubre 10 de 1970.



DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES

# Evacuada consulta sobre fondo a favor de Ciudad de los Niños

El Sub-Director del Departamento Legal de la Contraloría General de la República, don Fernando J. Valerio, envió al Sub Director de la Ciudad de los Niños, P. Jesús M. Doncel, la siguiente nota de respuesta a una consulta:

Estimado señor:  
Con antelación del señor Contralor General de la República, me refiero a su atenta nota de fecha 24 de setiembre del año en curso, mediante cual consulta si, conforme a los términos del Transitorio de la Ley Nº 3559 del año 1965, el beneficio que ahí se establece a favor de la Ciudad de los Niños, está sujeto a la vigencia de dicha ley o a la condición de completar el monto de un millón de colones.

El transitorio en cuestión dispone:

"Transitorio. — De las porciones correspondientes a la Dirección General de Bienestar Social y al Patronato Na-

cional de la Infancia, se apartará un 50 por ciento, hasta formar por una sola vez un fondo de un millón de colones, que se destina a la Ciudad de los Niños, la cual lo invertirá mediante presupuestos que habrá de aprobar la Dirección General de Bienestar Social y que serán fiscalizados y finiquitados por la Contraloría General de la República. Una vez completado ese fondo, las sumas se aplicarán conforme lo dispone el artículo 4º".

Ahora bien, la Ley Nº 3559.65 en su artículo 7º dispone:

"Artículo 7º — Esta ley regirá por el término de cinco años a partir de la fecha de su promulgación y suspende por ese mismo lapso, la vigencia de todas las leyes que se le opongan".

Posteriormente, la ley Nº 4365 de 11 de agosto de 1969 estableció en su artículo 10:

"Artículo 10 Prorróganse

los efectos de la ley Nº 3559 de 27 de octubre de 1965 y sus modificaciones, por un período de cinco años más".

Se infiere de los transcritos textos que el término de vigencia de la Ley Nº 3559-65 se extiende por diez años a partir de su promulgación. En consecuencia, la vigencia de su artículo transitorio se encuentra limitada tanto por la indicada condición de completar el monto de un millón de colones, como por el lapso de vigor de la norma principal que da origen el recurso económico en cuestión.

De usted atentamente,  
Departamento Legal  
Fernando J. Valerio S.  
Subdirector

## Figueres termina discurso a leer en las Naciones Unidas

El Presidente de la República, don José Figueres Ferrer, se trasladó el pasado fin de semana a una finca de la provincia de Guanacaste, donde terminó de escribir el discurso que deberá leer el próximo viernes en las Naciones Unidas. No se han dado detalles sobre el contenido del discurso.

El Presidente Figueres antes de llegar a Nueva York para pronunciar su discurso en la ONU, se entrevistará primero con el Presidente de El Salvador, general Fidel Sánchez en el aeropuerto de Ilopango;

y con el Presidente de Guatemala, general Carlos Arana, en el aeropuerto de ese país. Ambas entrevistas serán el día miércoles de esta semana.

La Oficina de Prensa de la Casa Presidencial informó que de Nueva York el Presidente Figueres pasará al Estado de Oregón y luego a Washington, donde se tiene programada para el sábado 24 de este mes una entrevista con el Presidente Nixon, en la Casa Blanca.

La gira del presidente Figueres se ha ampliado ahora a once días.

### LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

#### Comunicamos a los vecinos de Cartago Centro

que el nuevo agente de LA PRENSA LIBRE en ese lugar, es el Sr.

#### JAIME VILLANUEVA BADILLA

quien gustosamente le atenderá todo lo relacionado con anuncios, notas sociales y suscripciones en su local situado al costado norte de la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen o al teléfono 51 04 36 y 51 90 74.

DEPTO. DE CIRCULACION

### Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22 57-30 — 22-59-56

# EL PRECIO DE LA LECHE Y EL MOVIMIENTO COOPERATIVO.

## LA UNION NACIONAL DE COOPERATIVAS R. L.

**CONSCIENTE:** de su posición como organismo representativo de un vasto sector del cooperativismo nacional; pero más que todo,

**CONSCIENTE:** de su responsabilidad histórica, como asociación ideológica, que a través de sus 30 cooperativas está representando a algo más de 20.000 familias en su gran mayoría de la zona rural;

**FRENTE AL GRAVE PROBLEMA:** que están viviendo al presente, un buen número de agricultores del país, la mayor parte pequeños y medianos productores de leche pertenecientes a ese conglomerado rural a que hemos hecho referencia;

**EN UN PLANO DE VERDADERA COMPRENSION, EQUIDAD Y JUSTICIA ENTRE LOS HOMBRES,** desea también expresar sus puntos de vista, dentro de este mar de opiniones e intereses encontrados que se están debatiendo alrededor del PRECIO DE LA LECHE, en un intento por aportar algo más de luz, dentro de un problema que se entiende como de extrema gravedad e interés nacional;

**SINCERAMENTE CREE:** que si durante los últimos 20 años hay que acreditar a la INDUSTRIA LECHERA COSTARRICENSE:

- 1—El enorme esfuerzo que los productores han hecho por mejorar, a base de costosos créditos bancarios, su producción y la calidad sanitaria de la leche; a fin de mantener una oferta proporcionada al crecimiento de la población y los requisitos más modernos de salud e higiene;
- 2—Han demostrado a través de esos largos años, una estabilización horizontal de precios a nivel del consumidor, mientras los otros artículos de consumo popular duplicaban su valor en el mercado;
- 3—Han demostrado también una franciscana paciencia, al soportar durante tantos años un precio congelado oficialmente a su producto, el único en escala nacional;
- 4—Mientras por otro lado ofrecían al consumidor, a través de su cooperativa, un producto estándar, tan seguro y confiable desde el punto de vista sanitario, que las estadísticas indican, que desde la aparición de esta empresa en el mercado de la leche, la curva de descenso de la mortalidad infantil, lo ha hecho casi en sentido vertical;

**COMO PODRIAMOS ENSEÑARNOS ENTONCES:** contra un sector de la economía nacional que ha demostrado ese grado de eficiencia; y con-

tra los productores de leche, que son personas humanas como cualquier otra, que han dedicado toda una vida de esfuerzo y gran devoción, a una industria de la cual esperan obtener el sustento de su familia?

O es que ellos no necesitan vivir? No tienen derecho a un lugar, en la lucha por la supervivencia humana?

El gran problema actual, no es si no la resultante de una injusticia y la imprevisión oficial, al mantener la leche como único producto controlado en su precio de venta durante tantos años; pero esto no justificaría el que ahora pudiéramos alentar el enorme despropósito de dejar caer la actividad lechera en el país, para tener que importar luego este producto, ahora sí, a precios verdaderamente prohibitivos para las clases más necesitadas.

**DADO QUE ES AL GOBIERNO CENTRAL A QUIEN CORRESPONDE,** la corrección de estas anomalías, buscando la mayor equidad y el equilibrio económico de todas las empresas productoras de riqueza en el país, esta Unión se complace en patentizar al señor Presidente de la República y al señor Ministro de Industria y Comercio, su más sincero reconocimiento, por su valiente y decidida actitud, por dejar definitivamente solucionada en esta ocasión, la difícil situación de los productores de leche.

Para el resto de los COOPERADORES NACIONALES, ante quienes debemos justificar esta posición, en su condición última de consumidores afectados con el alza del precio de la leche, considera la Unión: que si el movimiento cooperativo tiene como fundamento filosófico, el espíritu de no lucro y la justicia social distributiva, dentro de un definido concepto de solidaridad humana, no vemos cómo podría un cooperativista desentenderse del problema de las pérdidas que han demostrado estar sufriendo los productores de leche, sin que esto venga a significar un lucro personal para sí; máxime cuando la Cooperativa de Productores de Leche R.L., de acuerdo con la política oficial de precios congelados al nivel del consumidor, dentro de una economía de costos crecientes de producción, en los últimos años se convirtió más bien, en una defensora de los intereses del consumidor, frente al clamor insatisfecho de sus propios asociados.

Frente a esta realidad y la difícil situación de tanto compañero de ideales en el campo cooperativo, solicita la Unión al resto de los cooperativistas auténticos del país, tan sólo un minuto de meditación y comprensión, para una causa que se considera justa.

San José, Octubre 9 de 1970.

## Galera

Por Jorge Arguedas

La Feria - Venta ganadera que se inauguró el sábado en el campo de Exposiciones Agropecuarias, pese a que no se exhibieron ejemplares para la obtención de títulos de campeonato, es decir, se presentan toros y toretes de mérito para la reproducción con fines comerciales, constituye todo un acontecimiento que revela el alto grado de progreso e importancia que ha alcanzado la ganadería de carne en nuestro país.

Por el ambiente, el confort y elegancia de los pabellones y la calidad de los hatos en exhibición, la Feria dio la idea de que se está celebrando en Texas o algún sitio de la tierra donde la industria pecuaria ha logrado altos niveles de superación. No estamos dándole rienda suelta a la fantasía al hacer tal aseveración. Como prueba de lo que decimos, transcribimos las palabras de un grupo de ganaderos canadienses que se encontraban en la exhibición quienes, con la seriedad que los caracteriza, manifestaron que las condiciones de nuestras razas de mérito en la ganadería de carne dentro de cinco o diez años podrían competir, mano a mano, con las de Estados Unidos o el Canadá.

Saludamos respetuosamente al nuevo Rector de la Universidad Nacional Lic. Eugenio Rodríguez Vega. Pensamiento sereno, espíritu noble, brillante cultura humanística, todo alimentado por un espíritu reformador que busca constantemente etapas de superación y de bien comunal, el Lic. Rodríguez Vega es una de las figuras relevantes de nuestra generación del 48 que tan brillantes valores ha dado a la patria costarricense. Plenamente identificado con el pensamiento y los ideales del Benemérito de la Patria Lic. Rodrigo Facio Brenes, don Eugenio habrá de imprimirle a los destinos universitarios la trayectoria luminosa que, desde sus comienzos, la dió su Rector por antonomasia.

Nos parece interesante un planteamiento que se hará en la próxima Asamblea General del Colegio de Periodistas a efecto de las conferencias de prensa, ya sea la fuente oficial o particular, se dividan en dos etapas entre los medios escritos y los hablados. Dadas las características muy especiales de cada medio, es conveniente esa división que permitirá a los redactores de periódico o de grabación, elaborar con mayor facilidad sus programas de trabajo.

## Temas del Momento

# La Universidad y las nuevas exigencias

El sábado de la semana recién concluida, la Asamblea Universitaria entregó democráticamente los destinos del Alma Máter al Lic. Eugenio Rodríguez Vega, abogado, sociólogo, hombre de letras e inquietudes amplias y profundas. Sucede en el timón de nuestra Casa de Cultura Superior al Profesor Carlos Monge Alfaro, el educador a quien se encuentran íntimamente ligados más de veinticinco años de Historia Patria.

No vamos, ahora, a intentar bosquejar lo que ha sido la obra del Prof. Monge Alfaro. Ello es Patrimonio de todos los costarricenses y, en especial, del corazón de quienes en una u otra oportunidad fuimos sus discípulos y recibimos sus claras enseñanzas. Tampoco, porque está fuera de nuestras posibilidades, adentrarnos en honduras filosóficas sobre el ser y el deber ser de la Universidad en una época de cambio acelerado, duda razonada y crítica e increíbles adelantos científicos y tecnológicos. Ello lo dejamos a las inteligencias universitarias.

Deseamos, únicamente, reflexionar un poco en el campo de lo evidente, a fin de dar rienda suelta a algunas inquietudes que, en verdad, hace su tiempo nos vienen preocupando y que, dichosamente para el futuro del país, fueron también tema de debate y controversia en el transcurso de la campaña rectoral, aunque no con la intensidad que hubiéramos deseado.

En primer lugar, el tema de la investigación. No vista exclusivamente desde el punto de vista de el profesor—investigador y la deseable participación del educando, sobre lo cual se ha escrito y dicho mucho, sino también desde otro ángulo que, quizás moleste a algún selecto filósofo, pero que no por ello deja de ser de suma importancia en un país en vías de desarrollo, como es el nuestro, en donde los recursos es lo que más falta hace. Nos referimos a la coordinación y más eficiente utilización de los pocos recursos, no sólo humanos sino económicos y de instalaciones físicas, así como a la necesidad de una política agresiva y dinámica para obtener precisamente nuevos recursos, tanto externos como nacionales, a fin de fortalecer a través de la Universidad la investigación en Costa Rica.

Hace algunos meses, a raíz de la visita a nuestro país de un grupo de expertos de la UNESCO, este tema ocupó durante algunos días la atención pública. Nuestro periódico editorializó y señaló la necesidad de definir y programar, a nivel nacional, los alcances de una política científica y técnica que, a la vez de utilizar racionalmente y en forma eficiente los recursos disponibles, asegure un marco propicio para que nuestros hombres de ciencia puedan, en forma adecuada, dedicarse a la investigación en los diferentes campos del saber. ¿No será ese, preguntarán algunos, un lujo excesivamente caro para un país en desarrollo?

Nosotros creemos que no y que si en algo va en juego nuestro destino y nuestra personalidad como nación es en que logremos, en la medida de nuestras posibilidades, fomentar la investigación, estimular la mentalidad crítica y científica de las nuevas generaciones universitarias para que, si no en el campo de la creación original que está prácticamente fuera de nuestras posibi-

lidades nacionales, al menos en el de la aplicación y encuentro de nuevas técnicas con las que lograr, en provecho de nuestro desarrollo, la difusión de lo que nos llega de los grandes y poderosos laboratorios y centros de investigación en los Estados Unidos y Europa.

Y... ¿Por qué a través de la Universidad?. Algunas razones, las más evidentes, son de índole práctica a la luz de los recursos disponibles en nivel académico, laboratorios, ambiente, experiencia y, en fin, todo lo que hace de nuestra Universidad, en el presente, el único centro de estudios superiores con que cuenta el país. Pero también existen razones de fondo. De esas que quizás den respuesta a preguntas esenciales sobre el ser y el deber ser de la Universidad y, lo que es más, su misión orientadora en el seno de una sociedad conservadoramente campesina y de cultura alfabeta que, sin darse mucha cuenta de ello, los medios de comunicación colectiva de pronto la han integrado a un mundo en ebullición en donde predominan las estadísticas y los nuevos descubrimientos establecen, cada día más, una profunda e insuperable brecha entre las sociedades tecnificadas y opulentas y nuestras sociedades apenas, tímidamente, en los albores de una incipiente industrialización.

Ahí, quizás, se encuentre el más grande reto que tiene la Universidad en el presente. Mucho se puede hacer para ordenar los existentes y obtener nuevos recursos. La empresa privada industrial y la Universidad, por ejemplo, podrían establecer planes conjuntos de investigación. Pero nada se podrá lograr, con Universidad o sin ella y aunque contáramos con recursos físicos y económicos suficientes, si el país sigue sin poner atención a la cada día creciente descapitalización intelectual o fuga de talentos hacia otros países en donde se les ofrecen mejores y mayores oportunidades de trabajo y futuro profesional. Los salarios de nuestros investigadores y profesores universitarios no guardan relación con el esfuerzo, la dedicación, la disciplina, los años de estudio e incluso la inversión que el país ha hecho para que sea posible contar con profesionales de alto nivel. El problema ha alcanzado tales proporciones que en el transcurso de los últimos años, ha sido tema de seminarios y objeto de investigaciones, dadas las consecuencias e implicaciones que este fenómeno de emigración intelectual representa para los países en desarrollo como es el caso nuestro. Se impone, entonces, un análisis serio y profundo sobre el mismo y, si es del caso, una rectificación de políticas tradicionales a fin de motivar y crear suficientes incentivos para nuestros ciudadanos más capacitados.

Estos y muchos otros problemas de no menos importancia, como la explosión numérica de población estudiantil, deberá afrontar, en el ejercicio de sus funciones rectorales, el Lic. Eugenio Rodríguez Vega. Todos ellos sintetizan las nuevas exigencias de la época y la Universidad tendrá que tener, para cada uno de ellos, su respuesta o fracasará y con ello, a la larga, fracasarán también las expectativas y esperanzas más sentidas de nuestro pueblo, aunque ellas no puedan expresarse con facilidad y mucho menos elevarse a los niveles universitarios. Así de enorme es el reto y no menor la responsabilidad.

## Ojos sobre el Mundo

CHILE O EL DERECHO AL HARA-KIRI.

Panamá (PI) Por Carlos Alberto Montener.

Los códigos occidentales de justicia se equivocan de medio a medio al penalizar al suicida. El ser humano, ya que no es oge su cita con el partero, debe ra, al menos, decidir la del funerario. El privilegio que se le niega al hombre se le concede, en cambio, al sistema político-económico que le rodea: la democracia puede rasgarse el vientre cuando le plazca a la mayoría (relativa o absoluta, puros formalismos), Chile ejerció ese derecho y todos —ejércitos, curas, capitalistas, derechas, izquierdas, francmasones, rotarios y coristas— deben respetarlo.

El juego democrático tiene sus riesgos y servidumbres. En Chile había llegado la hora de profundas transformaciones. La alternativa era entre modificaciones sustanciales llevadas a cabo por un régimen democrático y respetuoso de los derechos humanos o cambios encharcados en los dogmas marxistas y ejecutados a punta de bayoneta. La derecha creyó poder romper la disyuntiva desempolvando la prestigiosa figura de Alessandri. La derecha jugó a la democracia y jugó con la democracia. Perdió. Pero además, perdió Chile. Ahora lo prudente es pagar la apuesta y ponerle el hombro a las estructuras democráticas para ver si resiste el empujón de los comunistas. Afortunadamente, Chile no es la Cuba de 1959: los partidos políticos, sus instituciones, las fuerzas armadas, acusan un vigor y un prestigio que no existía en la alborada castrista. Fidel llegó al poder con el respaldo del 99% de la población, con un ejército hecho a su medida y con un país asqueado de la corrupción republicana. Sólo así se explica la socialización de la Isla. No había defensas naturales contra la infección. No hay la menor duda de que los elementos más radicales de la alledista intentarán llevar el país a la esfera comunista, pero para hacerlo deberán contar con la anuencia de los demócratas cristianos y éstos le negarán su concurso.

Cuando los Testigos de Jehová decían que el Salvador llegaría entre trompetas y gritos de angustia probablemente se referían a Salvador Allende. Tal vez lo civilizado hubiera sido que los capitalistas chilenos hubieran dado una fiestecita al triunfador marxista y, como "gentleman" le hubieran entregado sus propiedades y sus dineros —o dinerazos—, pero no era de esperar que tal cosa ocurriera. En el mundo económico chileno cunde el pánico. Las monedas vuelven a las botijas prebancarias; las acciones bajan de precio incontrolablemente y el caos financiero se desliza por el largo y flaco país como por un colosal tobogán. Los sindicatos controlados por los comunistas comienzan a afilarse los dientes. (Esta metáfora resulta paradójica a la media hora de haber confiscado la empresa, cuando comienza a escasear la comida). Los intereses norteamericanos en Chile —mil millones aproximadamente— tragan en seco Washington no hará nada porque no puede y porque mil millones es lo que gastan las amas de casa yanquis en alimentar a sus canarios los fines de semana.

Es el cuento de Pedro y el lobo, pero al revés, narrado desde la perspectiva del lobo (lupina,

Pasa la Pág. NUEVE

# EN EL DIA DE LA RAZA

# JAPDEVA

Junta de Administración Portuaria y de Desarrollo Económico de la Vertiente Atlántica saluda al pueblo costarricense y en especial al de la Provincia de Limón.

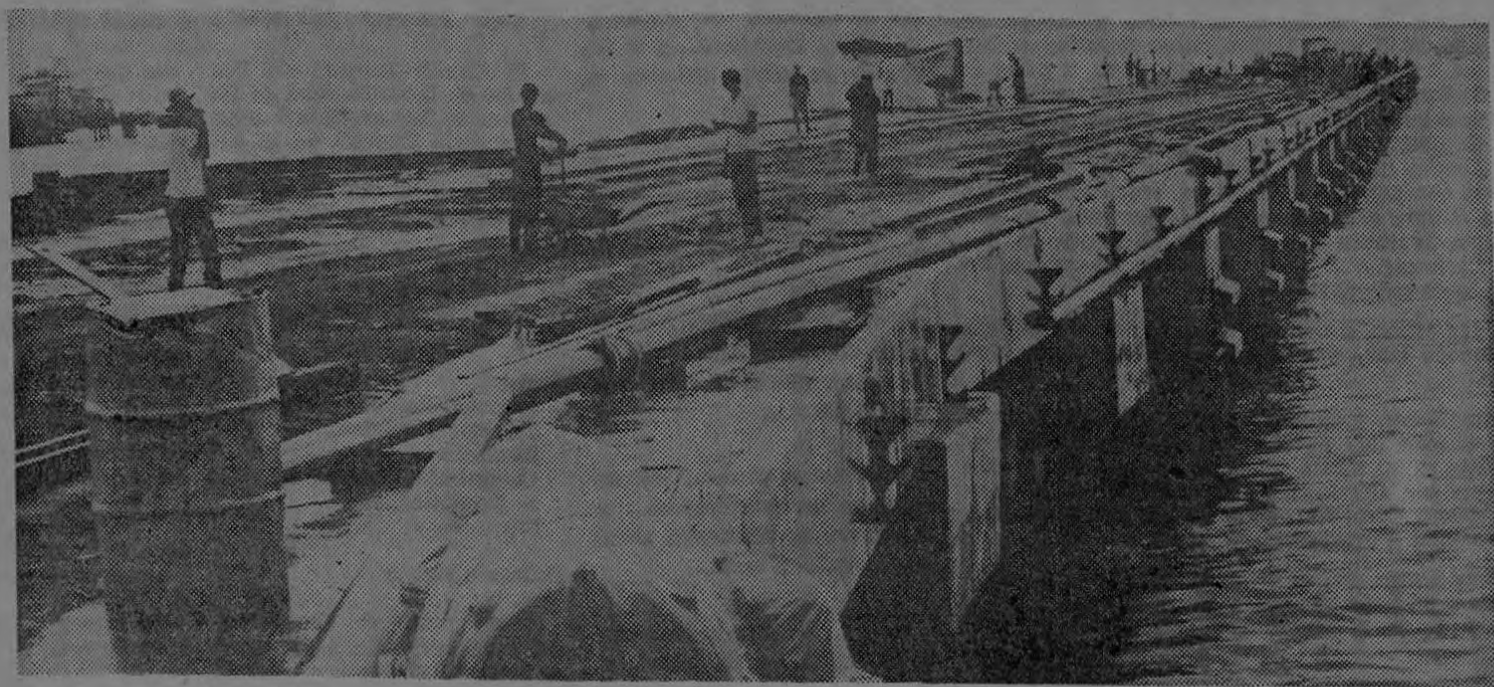


JAPDEVA en cumplimiento de los fines para los que fue creada, desarrolla una intensa labor de beneficio para la Vertiente Atlántica. Uno de los problemas más serios, el de la insuficiencia portuaria, está siendo combatido con toda energía y mediante fuertes inversiones en el puerto de Limón.

Recientemente, el barco alemán HAMMONIA, trajo cuatro lanchones de 300 toneladas de capacidad cada uno, los cuales serán usados en la descarga de mercadería que traigan barcos hasta un máximo de 1200 toneladas. En esta forma esos barcos no tendrán que esperar en bahía para descargar, y el movimiento portuario se realizará en forma acelerada.

Los lanchones comenzarán a operar de inmediato, una vez que esté acondicionado debidamente el atracadero.

La mayor rapidez en la carga y descarga que se obtendrá en el puerto de Limón, no sólo por estos lanchones sino también por la pronta operación del Muelle 70, han permitido a JAPDEVA exigir a las líneas navieras que la sobretasa que actualmente cobran para ese puerto por las demoras, sea eliminada. Esto beneficiará económicamente a los costarricenses.



El Muelle 70, que está prácticamente terminado y entrará en operación a fines de año, es una de esas realizaciones. Su costo es de tres millones de dólares, pero junto con las obras complementarias a instalar, incluyendo el equipo, el valor de la inversión se eleva a cuatro millones de dólares, o sea unos 26 y medio millones de colones.

Ese equipo y obras complementarias, son: rutas de acceso para el ferrocarril y para vehículos automotores.

Una bodega, de 3000 metros cuadrados de capacidad interna.

80 carros plataforma de llantas de hule.

2 grúas de 5.000 libras.

8 tractores de llantas de hule.

14 montacargas de 3000 y 5000 libras.

El área robada al mar, y que servirá de ubicación para las instalaciones portuarias adicionales, es de unas seis manzanas. Allí se construirá la bodega mencionada de 3000 metros cuadrados de capacidad interna, y en una segunda etapa otra bodega, con patios de almacenamiento a cielo abierto, además de área de estacionamiento para furgones.

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## LOS CUENTOS DE ÑOR GARUA.

### CARTA DE ÑOR ROMAN A DON ELISEO GAMBOA.

La Gloria, Nube 830.

Agosto 12 de 1970.

Señor,

Don Eliseo Gamboa.

San Ramón.

Pte.

Mi estimao don Eliseo:

¡Carambas, don Eliseo, qué bonitos son los cuentos de Ñor Garua! Palabra que mihicieron rir como cuando a Talego le pasaban contingencias. Le estoy muy agradecido por su obsequio, y reciba un apretón de manos. Güeno don Eliseo, y vamos al grano: usté sabe que aquí, en la Gloria, hay muchas nubes, cada día más, pos aquí, tanto como allá sufrimos de expansión demográfica y a cada ratico, salen nuevas urbanizaciones. He buscao y buscao la nube de Ñor Garua, y entodavía no la encuentro, pero ya puse a Talego a alzar güella, y estoy segurítico que en un dos por tres, en cuatro monazos, pos la encontrará.

Resulta ser, y esto usté lo sabe, que hay mucha similitud entre tres personajes humanos, y sus tres files canes, u sea que entre ñor Garua de San Ramón, ñor Andrés de Grecia y yo, ñor Román de Cartago, hay algo que nos une, muchas cosillas, entre otras la "jetonada" la esageración, y la festividad, siempre dispuesta, aún en momentos tristes que la vida nos da. Hay muchos de mis cuentos que se los echan a Ñor Garua, muchos de ñor Andrés que me los echan a yo, pero ¡qué caray! cuando la paternidá se adquiere por vox populi, pos ahí queda, pa secula seculorum, amén.

Vea usté, la perra de ñor Garua, es muy pareciditica a la famosa Coscolina de ñor Andrés, y al no menos famoso Talego de yo ñor Román, sin embargo los tres bandidos animalitos, a través de los años, en que se cuentan sus hazañas, han servido mucho, han hecho una labor muy importante, la de hacer rir, provocar exclamaciones de duda, y suspirar por tiempos viejos, tuando en Tiquicia la vida era sencilla sin tanta contumeria como hora.

Yo lo felicito de todo corazón, y no me estraña ni me sorprende qu usté, con esa pluma tan güeña se jalará la parada le escribir las hazañas de ñor Garua. No en vano nació en San Ramón, y es quesque dicen, que los chacalines de esa bendita tierra, en cuanto les cortan el ombligo y les dan la nalgada, en vez de llorar, recitan un verso a las bellezas desa tierra ramonense. Es que ustedes los "monchos" son de a pipián pa los versos y los escritos. Aquí en la Gloria, tengo muchos amigos de allá, y viera qué tertulias las que hacemos, claro, a pesar de ser ilustrados y de San Ramón, este ñor Román, para servile, la mayoría de las veces les da palo. No en vano allá en un pueblito de esa tierra de pluma y tinta y de la güena, nació uno de los puetas más grandes que Costa Rica ha pario, y entodavía, escribe aunque sea con pelotas en la nuque, y con una melena que se la deseara el tigre del Bolívar, ya más arrugado que una pasa añeja, pero con la mente de muchachón de quince. Me refiero al mentao Carlomagno Araya, ese chollao que aún a los ochenta y tantos, le da palo al más pintao.

Pero que va don Eliseo, si me pongo a enumerar a tuiticos los que en San Ramón hacen versos, no me alcanzan ni la tinta ni el papillilo.

Me cuenta, don Eliseo, y se que así será, que en cuanto lo apensionen va a escribir una novela tica, de sabor nacional y que hace días ronda en su mente, como zorro rondando el gallinero. Palabra que me alegra en paleta sabelo, y siga adelante don Eliseo, dele a Costa Rica alquito de lo que usté sabe, que tuiticos se lo vamos a agradecer.

Güeno m' viejo amigo, eso es todo por hoy, y esperando carta suya dirigida a mi nube particular, lo saluda su Afno. Atao. y S. S., atentamente a sus órdenes,

Nor Román

P.D. Kanapay le manda salues, pero no le conteste, pos yo estoy cabriao con él.

## Reorganización de los servicios públicos de catastro y registro

La Comisión de Asuntos Hacendarios de la Asamblea Legislativa aprobó una moción del diputado Muñoz Mora en el sentido de agregar una norma general en el proyecto de presupuesto para el año próximo.

La moción aprobada dice así:

"Norma General: Se autoriza al Ministerio de la Presidencia para que por medio de Decreto Ejecutivo organice y ejecute el "Proyecto de Reorganización de los servicios públicos de Catastro y

Registros", mediante la creación del "Programa Geodesia, Cartografía, Catastro y Registros Nacionales", y para que, también por medio de Decreto Ejecutivo se trasladen simultáneamente al Ministerio de la Presidencia las asignaciones presupuestarias correspondientes a las Dependencias que se integrarán al Programa mencionado, actualmente ubicadas en los Ministerios de Transportes, Gobernación, Policía, Justicia y Gracia, y Hacienda".

# "Cosillas"

¡Hola amigos!..... siempre largo... aquí Ecuador, la mitad del mundo....

Pues aquí en el XI Curso Internacional de Perfeccionamiento en Ciencias de la Información Colectiva, hay sus "cosillas"...

Terminó su labor el Dr Dumazadier.... francés titular de la Sorbona de Paris....

Ahora inició otro curso de especialización un catedrático italiano de nombre Carlo Majello... su curso lo dicta en inglés....

Los argentinos pidieron que lo dictara en italiano... la mayoría de ellos lo entienden...

Se le preguntó a una de las traductoras (son dos) si estaba de acuerdo... y se la jugó...

El curso empezó en italiano.. pero no había pasado un cuarto de hora... cuando se oyó un suspiro a través del audifono y....

Dios mío, me voy a morir!... dijo la pobre traductora que estaba sudando la gota gorda con un idioma que no conoce muy bien....

El suspiro y la exclamación salió por supuesto a todos los audifonos y todos escuchamos, aunque fue muy quedo....

La clase se alborotó... la pobre muchacha... dio cuenta q' la habían escuchado... y a través de su cabina notamos su sonrojo....

Resultado... el curso se siguió dando en inglés... idioma que si dominan las dos traductoras...

Pero... el Dr. Majello tenía el sabeto de medio lado... y a los cinco minutos se fue la energía eléctrica....

Y como es lógico... los micrófonos no funcionaban... y el sistema de traducción simultánea quedó al vacío...

El Dr. Majello habla muy poco español y se armó el lío....

Domina varios idiomas... pero del Castellano apenas algunas palabras... entonces oímos la lección más simpática...

Trocitos en inglés... otros en Italiano... algunos en Español... pero el Dr. Majello terminó su clase...

Y en una clase en que se habló sobre las comunicaciones colectivas... se venció un problema de comunicación... y algo entendimos....

Y es todo por hoy... hasta la próxima... aquí Ecuador, la mitad del mundo...

# TERTULIA TICA

## LAS EMPLEADAS DOMESTICAS

Dos señoras conversan y....

UNA Y, ¿conseguiste empleada ya?

OTRA ¿Qué va? y ¿vos?

UNA Menos. Pues conseguí por unos días, pero no me sirvió, porque era muy desaseada.

OTRA Pues es que nunca falta un problema.

UNA En verdad que esto de las empleadas domésticas viene siendo un problema un tanto grave.

OTRA Sí. Empecemos por lo que cuesta conseguir una muchacha.

UNA Luego enumeremos los inconvenientes: unas no son lo suficiente honradas, otras abusan con las cosas de uno, la mayoría les gusta mucho bailar, en los bailes beben licor, en fin....

OTRA Si es cuestión de no acabar. Total que todas las medidas de precaución que se deben tomar, como recomejendación, certificado de salud y otras más, se ignoran para poder hacerse uno de una empleada.

UNA Para que después por a o por b, no sirva.

OTRA ¿Y por qué estarán tan escasas las buenas empleadas domésticas?

UNA Pues primero que todo, porque se han ido y se siguen yendo muchas para los Estados Unidos.

OTRA Y segundo diría yo, y hablemos con franqueza, porque se les paga muy bajo sueldo.

UNA Pues es que yo no voy a pagar más del sueldo mínimo que fijan las leyes que es de \$ 130.00 por mes más la comida y dormida.

OTRA Pues ahí está el detalle. Es un sueldo ridículo. Por eso para conseguir una buena sirvienta, hay que pagarle más del sueldo mínimo.

UNA Pues a veces ni así, por lo que yo creo que el Ministerio de Trabajo debe hacer un estudio del asunto y tomar las medidas del caso, porque el asunto, aunque parece mentiras, pero se está trocando en problema.

COLABORO: Patrona.

TERTULIANO

## Aclaran compra de terreno en Paso Ancho para plaza

El Comité Integral de Desarrollo de la Comunidad de Paso Ancho Sur se dirigió a la Contraloría General de la República para hacer una aclaración sobre la compra de un terreno para una plaza de deportes.

Copia de la mencionada nota fue enviada a LA PRENSA LIBRE para su publicación y dice así:

Señor  
Hermán Rodríguez Arce  
Director Departamento Licitaciones  
Contraloría General de la República  
San José.—

Estimado señor:

Acuso recibo de su atenta del 3 del corriente, en la cual se nos informa sobre denuncia de vecinos de este lugar, referente a compra de un terreno para plaza de deportes, excesivamente caro.

Al respecto debo informar a Ud. que están totalmente equivocados quienes así opinan, ya que el mencionado terreno mide aproximadamente

una manzana en lo que respecta al Campo de Deportes, fuera de los límites contemplados dentro de la misma propiedad, con frente a la calle de la Escuela República de Haití.

No omito manifestar a Ud. que anterior a esta gestión vimos otros terrenos de inferiores cualidades para el fin y precios sumamente más altos, lo cual nos obligó a inclinarnos por este, y ponerlo en conocimiento de la Asamblea Legislativa anterior para su respectivo trámite.

Dejamos constancia clara del error equivoco de enemigos del Deporte que en forma manifiestamente intencionada, han informado a la Contraloría, para lo cual acompañamos el respectivo "Plano".

En espera de haber dejado aclarada esta situación, suscriben de Ud., muy atentamente,

Por Comité Integral de Desarrollo de la Comunidad de Paso Ancho Sur.

Claudio Alvarado González  
Presidente.

Ramón Guzmán Quesada  
Secretario

## COMITE PRO CANTONATO DE GUACIMO EN LA ASAMBLEA

El viernes de la semana pasada se apersonaron a la Comisión de Gobierno y Administración de la Asamblea Legislativa los miembros del Comité Pro Cantonato de Guacimo, para explicar a los diputados de esa comisión los motivos que tienen para luchar por convertirse en cantón.

El proyecto de creación del cantón de Guacimo, sexto de la provincia de Limón, se encuentra en estudio de esa comisión. Los vecinos de Guacimo hicieron una amplia explicación y según manifestaron algunos diputados quedaron convencidos de la necesidad de permitir la creación del nuevo cantón.

El diputado Maxwell K. Moya ha estado trabajando duro apoyando el proyecto mencionado.

## Mayor vigilancia en recibideros de café de Puriscal

El Director Ejecutivo de la Oficina del Café, Ing. Alvaro Jiménez Castro se ha dirigido al Agrónomo Carlos Franco R., Secretario del Comité Agrícola Cantonal de Santiago de Puriscal en los siguientes términos:

Estimado señor:

Me refiero a su atenta nota de 5 de los corrientes.

De acuerdo con la solicitud de ese estimable Comité hemos girado instrucciones para que nuestro cuerpo de inspectores aumente su vigilancia en los recibideros de café de ese Cantón.

En cuanto al deseo de ese

Centro Regional de recibir ayuda de esta Oficina para desarrollar un proyecto de diversificación, muy atentamente me permito indicarles que para ello sería necesario que ustedes presentaran formalmente un plan completo de diversificación, para nuestro estudio y consideración.

Me permito adjuntarles una fotocopia del documento DF-BOARD 15/69 (C) Rev. 2 que contiene las normas a que deben ajustarse para la preparación del mencionado proyecto.

Sin otro particular, nos es muy grato suscribirnos como sus atentos y seguros servidos.

## Ojos sobre el Mundo

Viene de la Pág. SEIS

diría un pedante). Se pasó una cuarenta años asediando la casa de Pedrito, aullando, amenazando con tragárselo vivo... y resulta que un día Pedrito le abre la puerta para que entre, pero con la condición de que se comporte como un perrito faldero. Y rezogando, el lobo —bueno, nanoso y probo, diría Darío— accede a ponerse el inofensivo bozal. Allende se pasó treinta años jugando al lobo marxista pero con procedimientos democráticos. Era un torero en un partido de fútbol. Para patear la pelota tenía que soltar el trapo rojo. Las cesiones iban acumulándose: primero renunció a la dictadura del proletariado; luego aclaró que presidiría un gobierno socialista, pero no un sistema socialista; recientemente ha dicho que su régimen no será marxista. En otras palabras: si se atiene a sus pro-

mesas no hará otra cosa que cumplir con el programa de gobierno de Rodomiro Tomic. Esto, en buen romance, quiere decir que traicionará al marxismo. Pero es probable que incumpla sus promesas. Sus treinta años de dogmatismo marxista deben haberle acondicionado sus reflejos; por otra parte, los comunistas chilenos no van a dejar pasar la única oportunidad —y no se repetirá— de perpetuarse en el poder. El precario triunfo de Allende será caprichosamente interpretado como un mandato popular para convertir a Chile en otro satélite de Moscú. En el forcejeo surgirá el golpe militar, la guerra civil, o la imposición del comunismo. La alternativa de Allende es clara: traición a su religión y a sus correligionarios o traición a la inmensa mayoría del pueblo chileno — (ALA).

# Puente de Mulas no opera aún a plena capacidad

Fuentes oficiales del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que el acueducto de Puente de Mulas, no opera aún a plena capacidad porque deben realizarse ajustes y, sobre todo, reparar las fugas nuevas en tuberías de distribución.

La población habrá notado, dentro del período de prueba en que se encuentra el proyecto, que las fugas en las calles de la ciudad han aumentado en gran cantidad.

Esto es natural y había sido previsto. Se sabía que si bien la tubería principal en cada calle, se encontraba en buen estado, no era así en el caso de las conexiones a las casas, donde se había permitido usar un material inadecuado, como lo es el hierro galvanizado. Las tuberías de este material enterradas en el suelo de San José se deterioran rápidamente y como de todos es bien conocido, las conexiones tienen muchos años.

Al disponer de agua suficiente y poder subir la presión del servicio con el nuevo proyecto, lógicamente aparecen muchas fugas; si bien se trata de muchas, por ser en las conexiones, son relativamente fáciles de arreglar. Como no se podía intentar el cambio de todas las conexiones de la ciudad, ya que muchas están buenas y el costo sería muy elevado, se ha optado por ir biendo la presión poco a poco y barrio por barrio, para según se van presentando los da-

ños, irlos arreglando. Las fugas no se podían detectar antes, puesto que se necesitaba el agua y la presión para que se produjeran.

Por las razones anteriores, todavía no se están usando a plena capacidad las estaciones

de bombeo de la nueva obra. Por otro lado, se ha duplicado el personal a cargo de los arreglos y según va avanzando en su trabajo, se irá mejorando la presión, hasta que, en cuestión de unos meses, se llegue a la utilización plena de la capacidad de Puente de Mulas.

## SE ALQUILA BODEGA

de 1.100 metros cuadrados situada frente a las oficinas centrales de Centro Cars, final de la 5ª Avenida. ₡ 4.000.00 mensuales. Edificio totalmente contra incendio.

Informes:

ALMACEN MIGUEL A. GONZALEZ & CIA. LTDA.

Teléfono: 21-48-61.

# OFICINA DEL CAFE

## Precios de liquidación final del café de la cosecha 1969 - 1970

La Oficina del Café de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de la Oficina del Café y de la Ley sobre el Régimen de Relaciones entre Productores, Beneficiadores y Exportadores de Café, se permite comunicar a los interesados que ha fijado los siguientes precios de liquidación final para café entregado a los beneficiarios que se detallan, en la cosecha 1969-1970.

BENEFICIADOR	LOCALIZACION	PRECIO POR FANEGA	
		CAFE MADURO -	CAFE VERDE
Beneficio San Antonio Ltda. Zona A	Desamparados	273,07	180,75
Beneficio San Antonio Ltda. Zona B	Desamparados	255,18	180,75
Beneficiadora Tournón Sánchez S. A.	San Rafael de Heredia	256,43	—
Cafetalera San Carlos Ltda.	San Carlos	173,68	120,46
Coop. Agrícola Industrial Victoria R. L. Zona A	Grecia	259,35	175,75
Coop. Agrícola Industrial Victoria R. L. Zona B	Grecia	247,00	175,75
Coop. Caficultores de Dota R. L.	Dota	277,19	—
Emilio Rodríguez Valiente	San Rafael de Heredia	255,11	—
Hacienda San Jerónimo Ltda.	Naranjo	255,43	—
La Miramar Ltda.	Alajuela - Centro	261,30	181,96
Ortuño Hnos. Ltda.	Desamparados	237,05	160,14
Rohrmoser Hnos. Ltda.	San José, Centro	240,62	167,14
Sergio Castro Jiménez	Turrialba	196,25	—

1º—Los precios fijados son los mínimos que el Beneficiador debe pagar al productor y no se podrá hacer ninguna deducción incluyendo esta prohibición la de cobrar lucro cesante, inspecciones, transporte del café en fruta o cualquier otro tipo de comisión que no sean los intereses legales sobre los montos financiados.

2º—Para los casos en que no se estipula precio para el café verde y algún productor lo hubiere entregado, éste deberá pagarse al mismo precio que el café maduro.

3º—Los beneficiadores deben hacer el correspondiente pago a más tardar diez días después de la publicación de este aviso.

4º—Los precios de liquidación de los beneficios restantes serán publicados próximamente.

San José, 11 de octubre de 1970.

ALVARO JIMENEZ CASTRO  
Director Ejecutivo

# Ratifico confianza en autoridades pero exijo mayor desvelo: Valverde

# 6 detenidos por jugar ruleta en media calle

En horas de la mañana de hoy el señor Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, manifestó a LA PRENSA LIBRE su decidido apoyo a todos los miembros de la Fuerza Pública, ratificando una confianza absoluta, debido a las publicaciones que se han hecho.

El Ministro dijo a nuestro redactor, que creía en todos los jefes y subalternos de la Guardia Civil a quienes consideraba fieles servidores al Gobierno, pero eso sí, que también les exigía con base en esa confianza, mayor desvelo en sus actuaciones.

## NO DEBIO DESCUIDARSE VIGILANCIA DE PUNTOS

### VITALES.

Por otra parte el Ministro Valverde recalcó que se había descuidado un poco los puntos vitales de la vigilancia. En el caso del jueves de la semana pasada, el edificio de la Dos Pinos no fue cuidado como se debía, a pesar de que era de sospechar, que alguna reacción directa se cometería por la índole de las manifestaciones.

### HABLE PERSONALMENTE CON LOS MIEMBROS DE LA FUERZA PUBLICA.

El Ministro Valverde visitó una por una de las unidades de la Fuerza Pública teniendo oportunidad de conversar con los distintos jefes y subalter-

nos. En un diálogo franco estos últimos le expusieron al señor Ministro cuáles eran sus problemas, que se simplifican en falta de equipo y personal, debido al crecimiento de la ciudad capital.

El Ministro Valverde les pidió a los miembros de la Fuerza Pública, que esperaran a que se le diera solución a estas dos fallas antes apuntadas, las cuales están haciendo mella en las labores de una verdadera vigilancia preventiva.

### RATIFICO MI PLENA CONFIANZA EN LOS SERVIDORES PUBLICOS

A pesar de las fallas que son inevitables en estos cuatro meses, los servidores de la Guardia Civil han actuado con todo su empeño y dedicación. Sin embargo les pido más de lo que han hecho con base en la disciplina y el orden, dijo el Ministro para terminar.

Las autoridades del Resguardo Fiscal estuvieron sumamente activas en el día de ayer, presentándose primeramente a la ciudad de Tres Ríos donde con motivo de las fiestas patronales, unos jóvenes habían instalado una ruleta en media calle, donde jugaban plata con la famosa "pirinola". Los cuatro jóvenes mezclados en el asunto dijeron a las autoridades

que no contaban con el número suficiente de fichas para jugar, por lo que se vieron en la necesidad de utilizar dinero en efectivo.

También en Pavas habían instalado un juego de naipes y ruleta en los alrededores de la Iglesia. El equipo completo del juego prohibido fue decomisado y se detuvo a dos de los dueños del negocio.

## CONTRA VENTA DE LICOR A MENORES EN HEREDIA

El Comité Coordinador de Asuntos Sociales de la provincia de Heredia, se ha dirigido al Ministro de Gobernación Dr. Carlos Manuel Vicente Castro, con el propósito de que por medio del Gobernador de esa ciudad, se haga efectiva la ley que prohíbe a los propietarios de

cantinas la venta de licor a menores de edad.

Señalan los interesados que es de suma urgencia que las autoridades cooperen en esta actividad debido a la gran proliferación de menores en cantinas, lo que será de gran perjuicio para el futuro del país.

# Muere ahogado niño de 10 años en Puntarenas

A las 8 de la mañana de hoy, pereció trágicamente el menor de 10 años de edad, Rodrigo Vallejo Astúa, hermano del Agente de LA PRENSA LIBRE en Puntarenas, don Humberto Vallejo. Según el informe que nos diera directamente desde el puerto del Pacífico nuestro corresponsal Cerna González, el menor Rodrigo Vallejo se encontraba junto con su tía, Janeth Vallejo, dándose un baño frente a la Estación del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico.

En un momento determinado el menor se sujetó a un tronco que flotaba en el agua, siendo arrastrado por las olas y pereciendo ahogado. El cuerpo del menor de 10 años fue recogido cerca del muelle por una lancha que colaboró en su búsqueda.

El occiso es hijo de Jesús Vallejo y de Dulcelina Astúa. Cursaba el cuarto grado de la Escuela Pública Antonio Gámez, y pertenecía a una familia muy estimable del puerto del Pacífico.

Nuestra condolencia sincera al compañero de LA PRENSA LIBRE, Humberto Vallejo, hermano del occiso.

# Dos heridos al colisionar moto contra parte trasera de vehículo

En San Rafael de Heredia la moto que conducía Luis Paulino Sánchez Campos y a quien acompañaba en el asiento trasero Elieth Obando Avila de 22 años, colisionó violentamente contra un vehículo pick-up desconocido, ya que al parecer el conductor ni siquiera se dio cuenta de que había ocurrido el accidente.

Los ocupantes de la moto fueron llevados a las salas del

Hospital de Heredia donde fueron atendidos por el Dr. Sotela, quien dictaminó para la señorita Obando, herida contusa y fractura en la pierna derecha, ordenando su traslado a las salas del Hospital San Juan de Dios. Para el conductor del vehículo, conmoción cerebral, quedando internado en el Hospital de Heredia. El asunto fue puesto en manos del Alcalde local para lo que correspondiera.

## REVITALICE SUS GLANDULAS

Si Ud. se siente prematuramente viejo y padece de debilidad nerviosa, cerebral o corporal, hallará nueva felicidad y salud en un nuevo método de un Laboratorio Americano que restaura el vigor de la juventud y la vitalidad. Es un sencillo tratamiento basado en forma de tabletas, preparado por un Laboratorio Americano y muy fácil de tomar. Obra directamente sobre las glándulas, nervios y órganos vitales y sus efectos son tan buenos que Ud. puede notar y sentir una nueva fuerza y vigor en corto tiempo. Debido a su acción natural sobre las glándulas y nervios, sus

facultades mentales con frecuencia mejoran notablemente.

Este nuevo vigorizador y restaurador glandular, llamado Varko, ha sido ensayado y probado en los Estados Unidos y ahora se vende aquí en todas las farmacias. Consiga hoy mismo tabletas Varko, somételas a una prueba y observe la gran mejoría que experimentará. Tome un frasco completo, que dura 3 días. Lo llenará de vigor, energía y vitalidad y hará que Ud. se sienta más joven. El tamaño grande que dura 24 días es muy económico.

## RADIO CAPITAL 1125 KILOCICLOS

Ahora con todos los éxitos musicales y deportiva ciento por ciento. En la mañana, en la tarde, en la noche, programas e información deportiva en Radio Capital 1125 Kilociclos.

## SISTEMA RADIOFONICO H.B.

Confíenos la RECETA de su MEDICO OCULISTA o del SEGURO SOCIAL

CONSULTORIO OPTICO

**RIVERA**

25 varas Sur de Sears  
Frente costado Este del Hotel Costa Rica. TEL. 21-43-41

# titania 825 Kcs.

Moderna... Actual... de Hoy

# MANIFIESTO AL PAIS EN PROTESTA PUBLICA

En reunión llevada a cabo la noche del 22 de setiembre próximo pasado en la Oficina de Censura, en busca de mejorar la salud mental de nuestro pueblo y en salvaguardia de nuestra juventud, acordamos elevar nuestra más enérgica protesta, sometiéndola al juicio de la sana opinión pública, por la forma que se está llevando a cabo actualmente la propaganda sobre bebidas alcohólicas.

Queremos dejar constancia de nuestra preocupación por el incremento inusitado que ha recibido últimamente esta publicidad.

Estamos francamente alarmados por la gran cantidad de mensajes que saturan de alcohol hasta los más cándidos programas que se escuchan y que oyen nuestros hijos, por no mencionar los inconvenientes que se televisan.

Insistimos en que es de todo punto dañino para la formación moral de nuestros jóvenes la mezcla de sexo y alcohol que se hace en esa propaganda, usando la figura de la mujer en forma insidiosa con fines comerciales, en lugar de colocarla en el lugar que se merece.

Estamos consternados por las virtudes que se les atribuye a determinados productos alcohólicos y que, en realidad, no constituyen más que una falsedad y un artificio para vender más.

Nos preocupa el futuro. Si hace apenas dos años la ingestión de alcohol por cada habitante de Costa Rica traducía toda una patología social, ignoramos adónde nos quieren llevar; pero lo que

sí sabemos es lo que será el país si esta intensa campaña sigue llevando sutil o grotescamente su mensaje de alcohol al individuo, a la familia y a la comunidad.

Reiteramos pues, nuestra sincera pero enérgica protesta a las empresas publicitarias, fábricas licoreras y cerveceras del país por el abuso que hacen de nuestra libertad de prensa, radio y televisión.

Instamos a la Asamblea Legislativa regule eficazmente todo lo relacionado con esta desmedida forma de anunciar los productos alcohólicos por el bien de las actuales y futuras generaciones de nuestra patria.

FRAY ALBERTO IZAGUIRRE  
Dirección de Defensa Social  
Director

LIC. LUIS CASAFONT ROMERO  
Patronato Nacional de la Infancia  
Director

LIC. ANTONIO BASTIDA DE PASS  
Oficina de Censura  
Director

JOSE ENRIQUE OROZCO VILCHEZ  
Movimiento Nacional de Juventudes  
Director General

LIC. NURY VARGAS AGUILAR  
Dirección Bienestar Social  
Directora

EMMANUEL THOMPSON QUIROS  
Juzgado Tutelar de Menores  
Juez

OSCAR RIVERA CASTAING  
Comisión sobre Alcoholismo  
Presidente

JOSE Y DORITA ALPIZAR  
Movimiento Familiar Cristiano  
Presidentes Arquidiocesanos

# Proyecto de Puente de Mulas fué inaugurado oficialmente

Hoy a las once y media de la mañana aproximadamente, se efectuó en la estación de bombeo, N° 2, situada en San Rafael de Escazú, la ceremonia de inauguración del nuevo acueducto de Puente de Mulas, con un costo de ₡ 54 millones.

En el acto en referencia estuvieron presentes el Presidente Figueres varios ministros de Estado así como miembros de la Asamblea Legislativa, y de las municipalidades del cantón central de San José, así como representantes de diferentes instituciones autónomas y semi autónomas. El Obispo auxiliar de San José, Monseñor Ignacio Trejos, procedió a la inauguración de las nuevas instalaciones de este importante proyecto.

En el acto el Ing. Jorge Carballo Wedell, gerente del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado manifestó: "esta es a obra más importante desde que el SNAA se fundó. El haber cumplido esta primera parte de un proyecto de la magnitud de Puente de Mulas, nos brinda una satisfacción extraordinaria y como gerente reconozco, en este preciso momento la labor del Servicio de Acueductos y Alcantarillado para realizar la obra así como de las agencias internacionales AID y EXIMBANK, los constructores y consultores del proyecto que calificó como el más importante, grande y distinto, que en el país había muy bien de los ingenieros nacionales que fueron capaces de realizarlo".

También señaló: "A pesar de que se resuelve el problema para unas 560 mil personas que reciben agua del SNAA tenemos un problema que resolver para 540 mil personas que actualmente dependen de nuestro organismo, sin embargo hemos iniciado una gran actividad y estamos seguros que llegaremos a feliz término".

Posteriormente el Ministro de Salubridad don José Luis Orlich, expresó su satisfacción por el beneficio que en el futuro se obtendrá con la operación de este importante acueducto.

Al cerrar nuestra edición, el Presidente de la República, don José Figueres, aún no había pronunciado su discurso.

## Entre arábigos suaves los cafés de Costa Rica

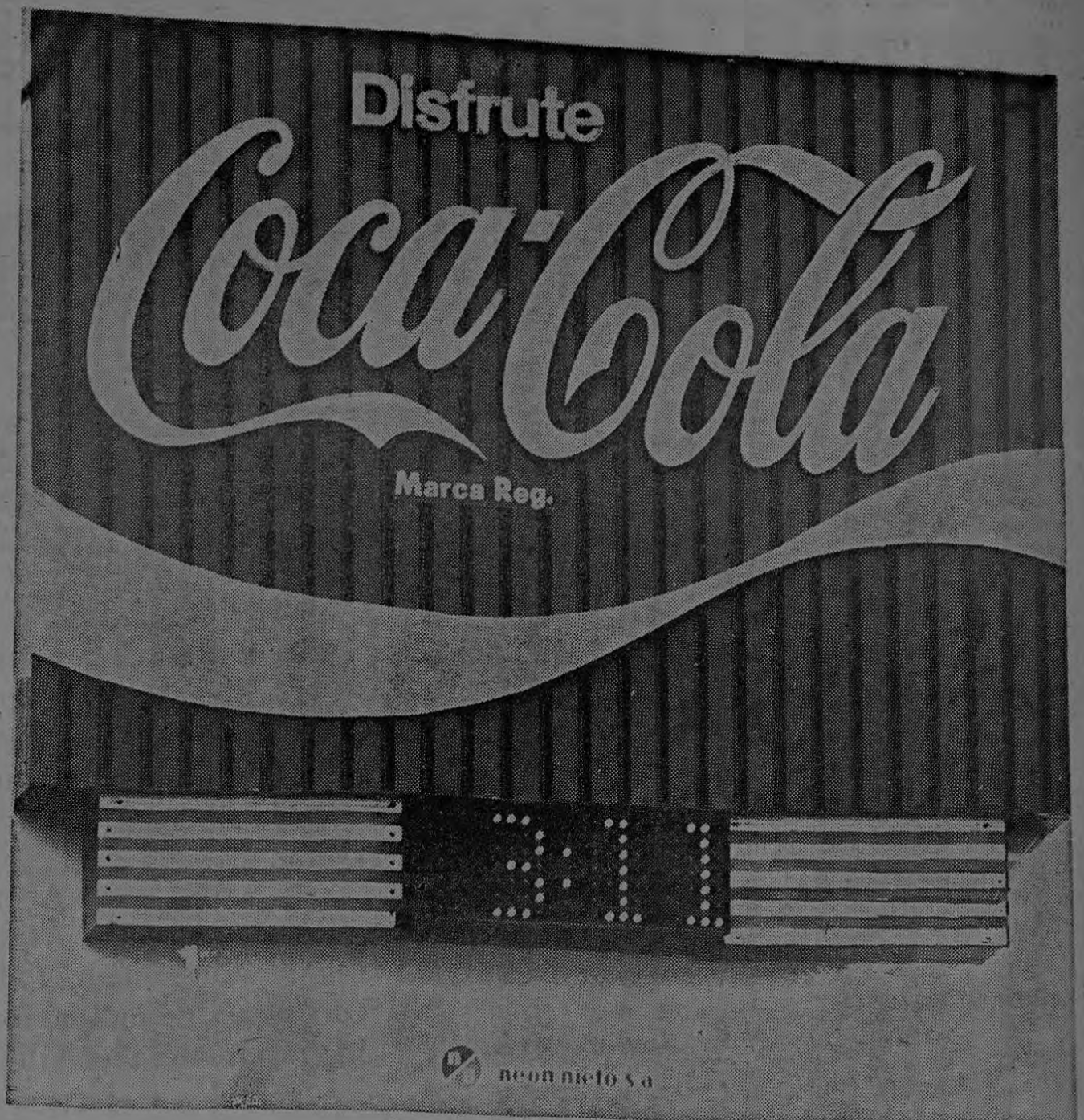
Conforme al Apéndice de la Resolución N° 226 del Consejo Internacional del Café, los grupos de cafés según sus orígenes son los siguientes:

Arábigos Suaves Colombia: Colombia, Kenia y Tanzania. Otros Arábigos Suaves: Burundi, COSTA RICA, República Dominicana, Ecuador, El Salvador; Guatemala; Haití

**REDUCE, REFRESCA Y ALIVIA EL DOLOR DE LAS**

## HEMORROIDES

NEW YORK N. Y. (Special). —Un laboratorio científico ha logrado una fórmula que reduce las hemorroides y al mismo tiempo produce inmediato alivio del dolor, la irritación y la picazón. Si Ud. ha probado y no ha logrado los resultados deseados a su completa satisfacción, pruebe este medicamento que se llama HEMORRODIL y quedará sorprendido de sus buenos resultados.



Más de 300 metros de tubería Neón ilumina este anuncio espectacular, único en su estilo en Centro América, con el que la Coca-Cola contribuye al ornato de la Avenida Central y pone al servicio del público un novedoso reloj eléctrico.

**FABRICANTES DE ANUNCIOS ILUMINADOS DESDE 1937**



Fabricado por

**neon nieta s.a.**



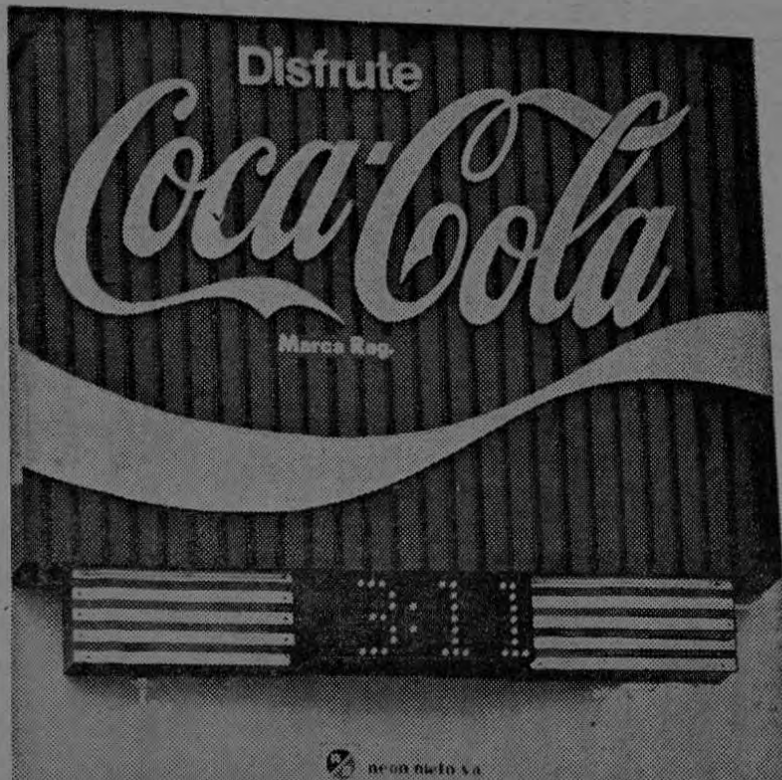
Instalado por

**servicios nieta s.a.**

# NUEVO ROTULO - RELOJ DE COCA - COLA DARA LA HORA DIA Y NOCHE



La señora gobernadora de la provincia de San José, Lic. Matilde Marín de Soto, conectó el interruptor que hizo funcionar el espectacular rótulo-reloj de Coca-Cola instalado en el costado este de la Tienda La Gloria. El Gerente de Embotelladora Tica Ltda., embotellador de Coca-Cola, señor Gene Renzi, le acompaña en el simbólico acto.



El embotellador de Coca-Cola inauguró el primer rótulo-reloj electrónico de Centroamérica.

Este rótulo-reloj ha sido instalado en la Avenida Central para informar la hora día y noche a peatones y automovilistas.

**EMBOTELLADOR DE COCA-COLA sirviendo a la comunidad**

# Se rompió el Tabú: abierta carretera a Limón

Por Victor Hugo Varga Araya

Ingeniero Umaña

¡Se rompió el tabú! La carretera a Limón está abierta. Este ha sido un gesto, un esfuerzo continuado de la administración anterior que en la persona del entonces presidente Trejos, se preocupó por que la carretera a Limón fuese construida. Soy de los que creen que la carretera a Limón se pudo hacer hace muchos años, dijo ayer en Limón, en sesión solemne de la Municipalidad, el Ex-ministro de Transportes, Ing. José Joaquín Rodríguez, quien tanto trabajó en la administración anterior, por tener terminada la rústica. Aquel sueño, se hizo realidad ayer cuando la carretera a Limón, quedó oficialmente al tráfico de vehículos.

La construcción de la carretera a Limón se hizo tabú. Se dijo que la obra era casi menos que imposible. ¡Se rompió el tabú! Creo que ahí radica el sabor de lo que se ha hecho. ¡Se rompió el tabú! La obra es tan realizable como la construcción de cualquier otra carretera en el país, terminó diciendo el Ex-Ministro Rodríguez Calvo.

Quirós Sasso

Hoy se abre el tráfico de la rústica entre Siquirres y Limón, expresó el Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso. Podemos decir con esto que por primera vez en la historia la zona Atlántica queda comunicada por tierra con la Meseta Central. Esta fue una obra "empujada" por el ingeniero Ricardo Umaña. El puso todo su empeño para que se cumpliera la promesa que hice en Limón: El 12 o antes del 12 de octubre, la carretera estaría abierta. Quien se merece todo elogio, no es el Ministro de Transportes. Se merecen todo elogio todos los trabajadores quienes lucharon, hasta tres días seguidos sin dormir, en la colocación de los puentes. Estas declaraciones las dio a LA PRENSA LIBRE el Ministro Quirós Sasso, cuando nos encontrábamos sobre el puente construido en el río Pacuare.

Luego en Limón, el Ministro Quirós Sasso pronunció muy emocionadas palabras. Dijo entre otras cosas lo siguiente: "Con gran satisfacción, se me quita un peso de encima. Este es un hecho trascendental; histórico".

Hay mucho que arreglar. El Ministerio de Transportes, así como se comprometió a la apertura; se compromete a su mantenimiento y reparación, hasta tanto no esté lista la carretera definitiva.

Dios nos ayudó. Japdeva nos ayudó. El pueblo nos ayudó. Por esto tenemos hoy esta carretera. Y luego, en un acto simbólico, el Ministro de Transportes entregó a la Presidenta Municipal Lic. Thelma Curling, La Gaceta del 19 de octubre, en donde se publicó la licitación para la construcción de la carretera definitiva.

Tenemos \$ 10.000.000.00 para ayudar en la emergencia portuaria, anunció el señor Quirós Sasso. De aquí, \$ 300.000.00 serán para la construcción del Gimnasio Municipal de Limón.

El progreso de Costa Rica, está ahora más ligado con su principal puerto en el Atlántico: Limón!

Luego habló el ingeniero Ricardo Umaña, quien tanto trabajó para ver convertido en realidad el sueño de muchos. Expresó el señor Umaña estas palabras: "Para mí la apertura de esta carretera significa la reafirmación de nuestra nacionalidad y nuestra independencia. En Costa Rica nos hemos atendido a los préstamos de las agencias internacionales de crédito. Es hora de que nos dediquemos a luchar por nosotros mismos y nos demos cuenta de que con trabajo y dedicación... ¡sólitos! somos capaces de realizar grandes cosas.

Gobernador de Limón

El Gobernador de Limón, don Luis Demóstenes Bermúdez, habló poco. Estaba muy emocionado. Cuando se realice la inauguración, dijo, tendremos la oportunidad de hacerles el recibimiento que cada uno de ustedes merece.

Formoso

Me siento emocionado. Tengo gran alegría de haber podido colaborar en esta obra tan necesaria para Costa Rica, manifestó el Subdirector del periódico "La Nación", don Manuel Formoso. No se podía concebir que Costa Rica se desarrollara sin la región Atlántica, dijo don Manuel.

El pueblo costarricense ayudó. El mérito es de Costa Rica. No es de La Nación, ni de ningún Gobierno ni de ninguna persona en particular.

Rossi

El segundo Vice-presidente de la República Lic. Jorge Rossi Chavarría, también llegó a Limón. Tengo satisfacción grande y orgullo doble, expresó. Las personas que ya han sido citadas tienen que recibir una mención muy importante en la historia de Costa Rica.

Quiero compartir mi satisfacción con el Ministro Quirós Sasso y con el Ex-ministro Rodríguez Calvo: los primeros Ministros que hacen el viaje completo hacia Limón, por tierra.

Hace muchos años Limón tenía 100.000 habitantes. De ellos 5.000 se pusieron a construir el Ferrocarril. ¿Problemas? Siempre los ha habido cuando hay progreso. Limón es la que con relación a la inversión ha dado más a Costa Rica. Ha dado más para la exportación y más para el consumo nacional que ninguna otra provincia. Comienza ahora una nueva era.

No es demagogia. No son palabras. ¡Es realismo!

Kennedy

Hace 149 años llegó a Costa Rica la carta de la Independencia. No es sino hasta ahora que estamos trayendo la carta de la independencia de los rieles, dijo, en declaraciones para LA PRENSA LIBRE el Diputado limonense Maxwell Kennedy.

Ahora nos podemos mover sin tener problemas de horarios. No tendremos que esperar horas estrictas de salida. Saldremos de aquí cuando querramos. Limón ha ganado mucho. La carretera definitiva será decisiva para el desarrollo de Limón, concluyó expresando don Maxwell.

## Doctor ALVARO ZAMORA SOTO

Falleció ayer en México, D. F.

(confortado con los Santos Sacramentos)

Su esposa: *María Eugenia Montoya Fernández de Zamora.*

Sus hijitas: *María Eugenia y Laura.*

Sus padres: *Lic. Manuel Antonio Zamora Echeverría y Carmen Soto Guardia de Zamora.*

Sus padres políticos, hermanos, tíos y demás familiares,

pasan por la inmensa pena de comunicarlo a todas sus amistades.

Sus funerales se efectuaron hoy en la Ciudad de México, D. F.

## Educación controlará creación de Colegios

Los colegios de segunda enseñanza que vayan siendo creados por la Asamblea Legislativa es muy posible que lleven un artículo que diga: "Este colegio iniciará labores cuando el Consejo Superior de Educación así lo disponga".

Voceros de la Comisión de Asuntos Sociales de la Asam-

blea Legislativa señalaron que antes una serie de proyectos que existen para crear colegios de enseñanza media, se estableció contacto con el Consejo Superior de Educación y con el propio Ministro de Educación don Uladislao Gamez, para conocer el criterio al respecto.

Agregaron las fuentes que

en realidad no es conveniente la creación de colegios por un año al menos, y que antes de rendir ahora dictámenes negativos, era mejor aprobar su creación —cuando se estime necesaria— y dejar luego en manos del Consejo Superior de Educación su entrada en funcionamiento, tal y como ellos mismos lo han solicitado.

Se da como un hecho —dijeron los voceros— que se ejercerá ese tipo de control para evitar una desmedida creación de esos centros educativos en el país.

## Colegio de Ingenieros Agrónomos AL HONORABLE CONSEJO DE GOBIERNO

Con motivo de haber sido aprobadas por la Asamblea Legislativa reformas de las Leyes Constitutivas de las Instituciones Autónomas, dentro de poco tiempo el Consejo de Gobierno se verá abocado a hacer los nombramientos de los miembros en las diferentes Juntas Directivas, de acuerdo con lo que al respecto ordenan las reformas aprobadas.

Varias de estas instituciones están íntimamente ligadas con la producción agropecuaria del país, y es fundamental que las respectivas Juntas Directivas sean integradas con personas idóneas. Esta es la razón por la cual el Colegio de Ingenieros Agrónomos se permite solicitar respetuosamente al Consejo de Gobierno, que nombre en esas instituciones a personas técnicamente preparadas y con suficiente experiencia en los campos agrícola y pecuario. Además, que para ocupar puestos de responsabilidad en la administración de los mismos, se recurra a los servicios de elementos capaces y preparados en los campos respectivos.

LA JUNTA DIRECTIVA

San José octubre de 1970.

# Richard Cross y Pierre Laporte viven aún

MONTREAL, 12 (AP).—Un grupo terrorista de Quebec respondió en las primeras horas de hoy a una demanda gubernamental de que demostrase que el diplomático británico secuestrado James Richard Cross vive aún.

No hubo noticias inmediatas de la otra célula del Frente de Liberación de Quebec que secuestró al Ministro de Trabajo Pierre Laporte. Pero un comunicado de los captores de Cross afirma que ambos rehenes, serán puestos en libertad si el gobierno cumple dos condiciones: dejar que 23 convictos y encausados por acusaciones terroristas viajen a Argelia o Cuba, y detener la investigación policial sobre los secuestros. El gobierno ha rechazado repetidamente ambas demandas.

El comunicado añade que Cross se encuentra bien. Fue enviado a una estación de radio con una nota manuscrita de Cross al Primer Ministro de Quebec, Robert Bourassa, quien en una transmisión había exhortado anoche a los secuestradores a "comunicarse con nosotros". El Ministro dijo que el gobierno deseaba establecer un sistema que asegurase la integridad física de Cross y Laporte.

En el comunicado no se fijó

plazo alguno. Los secuestradores de Laporte habían fijado el plazo para las 21:00 Est. de anoche para darle muerte, si no eran satisfechas las demandas de rescate; estas amenazas fueron hechas casi diariamente la semana pasada por los secuestradores de Cross, fijando un nuevo plazo cada vez.

Laporte fue secuestrado el sábado, mientras que Cross, Comisionado de Comercio británico, fue capturado el lunes pasado. El Frente de Liberación de Quebec es un grupo terrorista que busca la independencia de la provincia de Quebec de habla francesa.

La carta de Cross decía que acababa de escuchar la transmisión radial del Primer Ministro y que escribía "para asegurarle a usted y la población de Quebec que estoy vivo y en buen estado de salud".

"En cuanto a las garantías que usted ha pedido en relación con mi liberación en buen estado de salud por la "célula de liberación" del F.L.Q., "solo puedo decir que personalmente tengo plena confianza en que mantendrán su promesa".

Una nota que se supone fue escrita por Laporte antes de la transmisión radial del Primer Ministro, dice que él "no saldría con vida de esto" a menos que fuera suspendida la investigación policial.



NUEVA YORK, 12 (AP). — Sofia Loren fue el domingo al cuartel general de la policía a ver la colección de fotografías de ladrones y maleante, pero no reconoció a ninguno de los que muy temprano entraron a fuerza en su aparta-

miento en un hotel y se robaron joyas que ella valúa en 600.000 dólares. Parte de las alhajas fueron encontradas más tarde tiradas en la calle en una población vecina. (AP, wirephoto).

## Podrían incrementarse los gastos militares de E.U.

WASHINGTON, 12 (AP).—Un fracaso en las conversaciones soviético-norteamericanas sobre el control de armamentos, y en otras negociaciones similares podrían llevar a un incremento importante de los gastos militares norteamericanos dentro de un año, según el Secretario de Defensa Melvin R. Laird.

La advertencia fue formulada ayer en una comparecencia televisada de Laird con el Secretario de Estado William P. Rogers, en que ambos dirigentes manifestaron su opinión sobre las recientes denuncias soviéticas contra las proposiciones norteamericanas de paz en Indochina y el Medio Oriente a menos que tengamos éxito en las conversaciones de limitación de armas estratégicas", dijo Laird, "vamos a te-

ner que hacer frente a algunas decisiones difíciles y duras que podrían implicar un aumento enorme en lo que concierne a gastos de defensa".

Preguntado sobre el tiempo que podrían esperar los Estados Unidos para tomar esas decisiones, Laird respondió que "desde el punto de vista de un planificador de defensa, no creo que podamos postergar esas decisiones por más de 12 meses".

Rogers dijo por su parte con respecto a las denuncias soviéticas de las propuestas norteamericanas de paz para Indochina y Medio Oriente que "la posición pública que toman (los rusos) en la prensa no coincide necesariamente con su actitud oficial. Realmente es decepcionante, pero yo espero que actuarán diferentemente en conversaciones privadas".

## Felipe Herrera renunció como Presidente del BID

WASHINGTON, 12 (AP). — El Presidente del Banco Interamericano, Felipe Herrera presentó su dimisión y anunció su determinación de reincorporarse a la vida política de Chile.

En un mensaje que sacudió a la institución dice que "después de diez años de dedicación a la causa de la comprensión continental no desearía estar alejado de mi pueblo en la nueva etapa de su evolución histórica que se inicia".

Ello fue una clara alusión a la elección del Senador Salvador Allende como Presidente de Chile que se da por un hecho. Según algunas informaciones Herrera daría el peso de su prestigio internacional al régimen socialista que se prepara a formar su antiguo correligionario.

Algunos en el Banco recibieron la noticia con lágrimas en sus ojos.

Herrera había pedido en una comunicación cableografiada temprano en la mañana a los Ministros de Hacienda del Hemisferio que lo relevaran de sus obligaciones a más tardar antes de la asamblea anual del Banco que está citada para mediados de mayo en Lima.

Herrera dijo que en sus primeros diez años

de vida se ha tornado en foco catalizador del "proceso de autoafirmación de nuestros pueblos, basado en niveles de vida más altos. Una mayor justicia social y un mayor grado de independencia económica. La vigencia de estos conceptos corresponde por lo demás a las "ideas - fuerza" predominantes en el actual momento de la historia de la América Latina".

"Para el caso de mi país" precisa luego, "mis conciudadanos han expresado democráticamente sus deseos de acelerar ese proceso. Después de más de 10 años de dedicación a la causa de la comunidad continental, no desearía estar alejado de mi pueblo en la nueva etapa de su evolución histórica que se inicia".

La dimisión de Herrera sacudió al Banco. Un completo desaliento se palpaba en el aire.

Es esta una de las razones por la cual los Ministros de Hacienda, que son los gobernadores de la institución, pudieran designar antes de mayo el sucesor de Herrera.

El Senador venezolano Enrique Tejera París un economista, diplomático y veterano funcionario internacional, es citado como uno de los posibles sucesores de Herrera.

## Explosiones de dinamita sacuden edificios en Nueva York

ROCHESTER, Nueva York, 12 (AP).— Varias explosiones sacudieron hoy cinco edificios de esta ciudad, entre ellos dos iglesias.

La policía dijo que los daños parecían extensos en todos los casos, aunque la única persona lesionada según informes

fue un hombre herido por un cristal.

Afectados por los estallidos resultaron un edificio de oficinas federales y otro del Condado de Monroe, una sucursal de la Compañía Marine Midland Trust de Rochester, una iglesia metodista negra y un

templo pentecostal.

Todas las explosiones, según informes, ocurrieron entre las 00:42 y las 00:53, hora local.

Las autoridades dijeron que el olor acre percibido en la zona de los incidentes identificaba el explosivo empleado como dinamita.

Añadieron que la bomba que averió el banco podría haber estado colocada en un callejón que separa a este de un tribunal del Condado, y manifestaron desconocer contra cuál de los dos edificios se había dirigido el atentado en realidad.

La policía dijo sospechar que

en todos los casos las explosiones habían ocurrido en el exterior de los edificios.

Agentes añadieron que el edificio federal, situado en la sección del centro, habían hecho explosión ocho o nueve barras de dinamita.

# titania

825 Kcs.

## Moderna... Actual... de Hoy

# Paz Stensoro no pudo entrar a Bolivia

LIMA, 12 (AP).—El ex presidente de Bolivia, Víctor Paz Estensoro no pudo ingresar a Bolivia por la ciudad peruana de Puno y decidió retornar al Cuzco.

Paz Estensoro, que vive en el Perú desde 1964, año en que fue derrocado por un movimiento dirigido por el extinto general René Barrientos, había partido de Lima sin anuncio previo y sin tener aun la visa correspondiente para entrar a territorio boliviano.

Acompañado por tres amigos,

viajó primero a Arequipa y desde allí siguió en dirección a Puno para cruzar la frontera. El ex mandatario había pedido visa en la embajada boliviana en Lima, pero el pedido fue cursado a la cancillería en La Paz para que tomara una decisión definitiva sobre ese pedido.

Un vocero de la embajada boliviana dijo que hasta el momento no se ha recibido ninguna comunicación del Ministerio de Relaciones Exteriores para otorgar o denegar la visa.

# Panamá; centro financiero de las Américas

NUEVA YORK, 12 (AP).— La Junta gobernante de Panamá dice que se han adoptado las medidas administrativas para tornar a ese país en "el centro financiero de las Américas".

En un suplemento en colores publicado ayer por "The New York Times" se dice que "el gobierno, honesto y estable, es administrado por profesionales. Esta nueva administración está compuesta por los más hábiles hombres jóvenes de Panamá".

El mensaje, que lleva la firma de los co-presidentes Demetrio B. Lakas, y Arturo Suarez, dice que "el balboa, a la par con el dólar, es intercambiable en nuestro país que no registra devaluaciones. No existen controles sobre los giros, o remesas desde Panamá".

El suplemento señala que unas 600 corporaciones norteamericanas actúan al presente en Panamá.

Los depósitos bancarios en Panamá han estado creciendo a un 19 por ciento anual".

El suplemento señala que aun cuando "la ejemplar disciplina monetaria de Panamá nos ha permitido competir en el mundo financiero internacional por el depósito de fondos privados".

Se agrega que la acción panameña se fundamenta "en una

# Oposición al aborto amenaza la vida de la madre

CIUDAD DEL VATICANO, 12 (AP).— El Papa Paulo VI ha reafirmado la oposición de la Iglesia Católica al aborto, incluso para salvar la vida de la madre, y la eutanasia, aun con el consentimiento del paciente.

Al mismo tiempo, el Pontífice señala que "los trasplantes de órganos, como así también

la reanimación, deben plantear serios interrogantes".

Los puntos de vista del Papa son expresados en una carta enviada por el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Jean Villot, al Dr. James Farrugia, Secretaria de la Federación Internacional de Asociaciones Médicas Católicas. La entidad realizó una reunión en



# ESTOS SON TOYOTA LOS IRRESISTIBLES

LOS TOYOTA HAN SIDO CONSTANTEMENTE CAMPEONES NO SOLO EN VENTAS SINO TAMBIÉN EN CALIDAD. AHORA PARA EL 71 LOS TOYOTA ESTAN MEJOR QUE NUNCA. CUANDO USTED PONE LAS MANOS EN UN TOYOTA DEL 71, JAMÁS PODRÁ DEJARLO.

Admírelos en  
**PURDY MOTOR SA**  
PASEO COLON.



**SUB DISTRIBUIDORES  
AUTO MARIO Y AUTO TICA**

# Américas

## Profundo pesar por aprobación de proyecto sobre el divorcio

ROMA, 12 (AP).—La Conferencia Episcopal Católica Romana Italiana expresó hoy "profundo pesar" por la aprobación por el Senado italiano de un proyecto de ley para legalizar el divorcio en Italia.

La conferencia, que se reunió la semana pasada al tiempo que el Senado aprobaba la ley, dice hoy en un anuncio que el divorcio traería "consecuencias peligrosas en las costumbres familiares y en la vida social italiana".

La Cámara de Diputados aprobó ya la ley básica, pero tendrá que votar otra vez sobre las enmiendas aprobadas por el Senado.

La ley ha sido fuertemente criticada por el Vaticano y los demócratas cristianos, quienes votaron en contra en ambas cámaras del Parlamento.

Los obispos italianos, dice la conferencia, "han reconocido con pesar que, al introducir la ley, uno de los puntos fundamentales del Tratado de Letrán de 1929 entre el Vaticano y el gobierno de Italia sería violado".

La conferencia exhorta a los italianos a "permanecer fieles al concepto cristiano del matrimonio... para salvaguardar los valores religiosos y morales de nuestro país".

## Mañana en la historia

Mañana es martes, 13 de octubre, día número 286 de 1970. Faltan 79 días para terminar el año.

409 — (Fecha probable) — entran los bárbaros en España.

1792 — George Washington coloca la piedra fundamental de la mansión presidencial en la ciudad que lleva su nombre. Fue el primer edificio público construido en la capital de los Estados Unidos.

1813 — En Cúcuta, Colombia, es ejecutada Mercedes Abrego por haber ayudado a los patriotas que luchaban por la independencia.

1867 — Anexión de Alaska a los Estados Unidos, que pagaron por el territorio 7.200.000 dólares a Rusia.

1879 — Bolivia y Paraguay firman un tratado de límites para definir la cuestión del Chaco. El convenio, sin embargo, no fue ratificado y el problema dio lugar a un prolongado conflicto.

1943 — Durante la segunda conflagración mundial, Italia declara la guerra a Alemania, que fue su aliada en el eje Berlín - Roma - Tokio.

Hace diez años — El Vicepresidente R. Nixon y el Senador John F. Kennedy participan en el tercero de sus debates electorales. Kennedy en Nueva York y Nixon en Hollywood dialogaron a través de la televisión.

Hace cinco años — El Presidente congolés Joseph M. Kasavubu destituye al gobierno del primer Ministro Moïse Tshombe.

# o aunque la madre

Washington para tratar el tema "protección de la vida".

La carta está fechada el 3 de octubre, pero fue dada a publicidad hoy por la Santa Sede.

"Desde el principio hasta el fin", dice la carta, "la vida es en realidad sometida a serias amenazas, es decir desde el aborto hasta la eutanasia".

TOS SON LOS  
YOTA  
ESSTIBLES DEL...

ENTAS, INO TAMBIEN EN LAS PISTAS, EN LAS CARRETERAS Y

DE NUNCA. CUANDO USTED VEA, YA SEA EL COROLLA O

SISTIBLES. ESTE AÑO LOS TOYOTA ESTAN MEJOR QUE NUNCA!



## La gesta de un caballero Valenciano y la hazaña de Colón

Por Francisco de Paula García Sabater desde España, exclusivo para LA PRENSA LIBRE.

La significación histórica de 9 de octubre abre, una vez más, verdaderos caminos de comprensión y fraternidad en tre todos los pueblos de idioma hispánico.

Volvemos atrás las páginas del grueso libro que dice y comenta hechos y sucesos del pretérito. Es una retrocesión voluntaria hacia aquellas edades en donde queda centrada la efemérides del magno suceso. Y hay frente a nosotros un paisaje uniforme de ondas azules. Tres naves que día y noche, hinchado de aire el vientre de sus velas, navegan siguiendo las rutas de la esperanza. Carabelas de perfil estilizado, audaces, que están adentradas en el océano, proa a lo desconocido, en dirección a lo que todavía no poseía carácter definido en los mapas y cartas de navegación: rumbo a las costas cuyas siluetas únicamente se perciben con claridad en la mente enfebrecida de un romántico y soñador navegante, vivas en la quimera y el sueño profético de Cristóbal Colón.

Pero, hay que repasar la historia. Buscar en las profundidades del tiempo. Arrancar con el cuchillo de la deducción la ostra que permanece pegada a la roca de los siglos. Y sólo entonces, entre aquellas valvas, se conseguirá el descubrir las pequeñas perlas que están construidas con materiales de innegable verdad...

...Eran las épocas en que Isabel y Fernando, los Reyes Católicos, estaban empeñados en una gesta de vital importancia para España. La Media Luna impresa sobre la tela de los estandartes musulmanes iba siendo poco a poco suplida por la corona y la Cruz. Por eso, lanzarse entonces a una aventura como la propuesta por Cristóbal Colón venía a resultar empresa más que insuperable para las maltrechas reservas del tesoro. Sin embargo, en aquellos trances de indecisión, cuando no obstante se contaba con el entusiasmo y el apoyo de la reina, la realidad del momento implantábase con todo el peso de la lógica.

Pero he aquí cuando hace su aparición en los escenarios de la historia del caballero valenciano Luis de Santángel, Escribano de Ración del rey don Fernando, y que concedió del proyecto ideado por el audaz navegante trata por todos los medios de convencer



En Valencia, un parque tiene el busto de don Luis de Santángel, quien contribuyó, con su fe y su peculio a que se realizará la magna empresa del descubrimiento de América.

a la reina Isabel. Le habla de la seguridad, de la casi profética visión cuyas imágenes anidan y se refuerzan en la mente del marino. Dice, a la reina, que empresa de tal magnitud únicamente ha debido de estar reservada por Dios para España. Los historiadores comentan en sus escritos de las insistencias de Luis de Santángel y de cómo incluso ofrece a la reina sus bienes y dinero para ayuda a la realización de tan atrevido viaje a ultramar. Así, al fin, el día 17 de abril de 1492 se firma el acuerdo para el descubrimiento por Colón del Nuevo Mundo.

El 3 de agosto, media hora antes de salir el sol, así lo confirman textualmente las crónicas, aquellas tres carabelas, "La Niña", "La Pinta" y "La Santa María", ponen rumbo a lo desconocido, de frente a la línea lejana, indecisa, en donde parecen fundirse en apretado beso el mar con el cielo. La suerte está echada. Las banderas de España ondean en lo alto de los mástiles, y el romántico espíritu de una hipotética aventura es un signo más prendido en las brújulas y en los itinerarios de cada mapa y carta marina.

Al fin se divisa tierra. Esto viene a ser la feliz culminación de todas las esperanzas, de todos los más entrañables anhelos; la comunión ya para siempre muy firme de dos naciones con vínculos comunes de religión y de historia: América y España.

Concretamente, conforme eran las crónicas, el territorio de Costa Rica fue descubierto por Cristóbal Colón allá en el año 1502, que tocó, durante su cuarto viaje, en varios puntos de la costa del Atlántico. El nombre de Costa Rica, la nación floreciente, hermana, parece ser lo adquirió merced a la existencia de ciertas minas de oro llamadas el "Tisingal", situadas en el antes mencionado océano Atlántico, cerca de Bocas del Toro, donde se halló emplazada la antigua ciu-

dad de La Estrella. También, siguen añadiendo los viejos manuscritos, cuando los españoles llegaron al país había en él multitud de tribus repartidas en varias poblaciones, tales como Quepo, Atirro, Chirripó, Chira, Cautren, Chorote y Orofina; de las que ya a penas queda memoria.

Sucesos muy antiguos, fosilizados en el interior de profundísimos estratos de tiempo, pero que hoy, una vez más, al celebrarse la maravillosa efemérides de la hispanidad parecen reverdecir surgiendo claros y limpios a través de una veta que jamás ha estado extinta: la del amor y la comprensión fraternal.

Pues bien, aquí, querido lector, hermano de la dulce y próspera nación de Costa Rica, en un rincón de la lejana Valencia, ciudad situada en un punto de España y que bañan las aguas del Mediterráneo, en un paso repleto de frondosidad vegetal, en la llamada Alameda, se alza desde su erección en 1921, un monumento dedicado al cooperador del descubrimiento de América, el caballero valenciano Luis de Santángel. Es un pedestal con efígie en mármol blanco, y que lleva grabada en su parte superior la siguiente inscripción epigráfica: "LUIS DE SANTANGEL - GENEROSO COOPERADOR DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA - LA CIUDAD DE VALENCIA MCMXXI. Y en su parte posterior, otra que dice así, textualmente: "EL CABALLERO VALENCIANO - MOSEN LUIS DE SANTANGEL - ESCRIBANO DE RACION DE FERNANDO EL CATOLICO - DE SU PROPIO PECULIO SU FRAGO LOS GASTOS PARA LA GLORIOSA EMPRESA DE COLON - MCCCCXCII".

Una cita, un testimonio del ayer. Un abrazo leal, de madre, que hoy, al cumplirse la fecha del 12 de octubre España envía a sus hijas de Hispanoamérica. De manera principal a ese rico y floreciente país de Costa Rica.

## "Zulay y Yonta" por doña María Fernández de Tinoco

Por Inés Trejos de Steffen

Una gran sorpresa fue el obsequio de un libro que rezumaba antigüedad y recuerdos. "ZULAY Y YONTA", escrito por doña María Fernández de Tinoco, conocida dentro de los medios literarios como Apaikán. Esta obra, publicada por primera vez en 1909, tuvo una segunda edición en 1919 y una tercera en 1945. Viene con una introducción de don Joaquín García Monge e ilustraciones de don Tomás Povedano, que son en sí, valiosas.

Lo más asombroso de este libro es que, a pesar de los giros un tanto rebuscados del lenguaje, del romanticismo tan empleado a fines y principios de siglo, mantiene un interés vital, tanto que obliga al lector a volver a su lectura a la menor ocasión y después de finalizarlo se releen algunos pasajes, buscando confirmación a los pensamientos que gesta. Algo hay, no obstante en el orden del libro, cuya razón no comprendemos. Si ambas historias, "Zulay" y "Yonta", tiene relación, ¿por qué Apaikán no las colocó en orden cronológico, como correspondía, o sea, primero "Yonta" y luego "Zulay"? Pero eso, podría decirse que son defectos de orden y no de contenido. Pues realmente, ambas historias y las siete crónicas y comentarios cortos con que termina el libro son de un extraordinario interés.

Abundamos aquí en los conceptos emitidos como introducción al libro, de don Joaquín García Monge, cuando dice que al indio debe reivindicarse. No utilizarlo únicamente para las veladas escolares. Hay que rehabilitarlo en la firme realidad de su cultura autóctona, propia, donde descubre su noble estatura.

Este libro de María Fernández de Tinoco viene a mostrarnoslo con una herencia de cultura muchas veces ignorada o pisoteada.

Apaikán nos da también interesantes teorías con mucho fundamento. Y al leer "Zulay" y "Yonta", nos parece encontrar un parecido con la obra de Lobsam Rampa, que da a conocer la vida de un lama, a través de un escritor. Apaikán recibe su inspiración y la médula de su historia de los sueños. A casi cincuenta o sesenta años de distancia es muy interesante esta similitud, que nos afirma en la importancia del pensamiento, el sueño y la clarividencia en la obra del escritor.

"Zulay y Yonta", un libro que vale la pena volver a editar. Cambiaríamos, si estuviera en nuestro lugar, el orden, como dijimos anteriormente, pero en cuanto al contenido, ni una línea merece cambio.

Hemos sabido que de esta historia se hizo un Ballet, cuya coreografía estuvo a cargo de Olga Franco y la música, por Julio Mata. Este ballet, que se presentó hace más o menos una década, fue un éxito extraordinario. Tuvo dos funciones en el Teatro Nacional.

## Nombrado Embajador de Costa Rica en Ecuador



Lic. Nilo Arce Sáenz

El Lic. Nilo Arce Sáenz, nombrado Embajador de Costa Rica en Quito, Ecuador, hacia donde saldrá en el curso de esta semana, rindió las siguientes declaraciones:

"He sido nombrado por el actual Gobierno como Embajador de Costa Rica en el Ecuador; quiero aprovechar esta oportunidad para ayudar a mi Gobierno en todo lo que esté a mi alcance y participar de todos sus proyectos. Agradezco este nombramiento tanto al señor Presidente de la República como al señor Canciller Facio por la confianza que han depositado en mi persona.

Estoy absolutamente convencido como abogado que esta función puede dar muchos beneficios a Costa Rica si se trabaja con tenacidad y se cumple a cabalidad con las disposiciones de la Convención de Viena.

Espero servir en la mejor forma a todos los costarricenses residentes en el Ecuador y lo mismo a los que llegaren allá en vía de negocios o turismo".



Rodeadas de la vegetación del Parque Central, vemos a un simpático grupo de candidatas al Reinado de Simpatía de la Escuela Normal Superior, que celebra el Aniversario de su fundación.

## Reinado de Simpatía en la Normal Superior

Mañana, a las 12 de la mañana fueron presentadas oficialmente las candidatas al Reinado de Simpatía que celebra la Escuela Normal Superior con motivo de cumplir dos años de haber sido fundada.

Son ellas: Ana Mercedes Rodríguez, por el Departamento de Agricultura; Luz Marina Jiménez, por Ciencias; Nidia María Víquez, por Estudios Sociales; Viria María Araya, por Educación

Física; Marjorie Jiménez, por Inglés; Sonia Camacho, por Física y Matemáticas; María de los Angeles Chacón, por Español; Ana Victoria León, por Psicología y Orientación. Estas simpáticas candidatas vinieron a visitarnos, para darnos información sobre las festividades, acompañadas del Sr. Luis Roberto Vega Arce, Coordinador del Comité de Propaganda.

El primer escrutinio será mañana martes y la elección

final el viernes. El sábado se rá coronada la ganadora durante un Baile en La Carreta, con la Orquesta de Otto Vargas.

Numerosos actos se desarrollarán esta semana de celebración, entre los cuales hay actividades deportivas, culturales y artísticas.

Nuestro homenaje de simpatía a las encantadoras candidatas.

### MANRIQUE PAEZ SAENZ

Mañana celebra su primer año el precioso niño Manrique Páez Sáenz, hijo de don Gonzalo Páez y doña Iris Sáenz de Páez.

LA PRENSA LIBRE hace votos porque el futuro le depara mucha dicha.

## GRAN BAZAR "LA CASA"

### ACTA SORTEOS

La suscrita Secretaria de la Agencia Judicial Sanitaria y Municipal de San José, hace constar: que a las 9 horas del doce de octubre de mil novecientos setenta, procedió a verificar el sorteo de los clubes de mercaderías de la firma comercial GRAN BAZAR LA CASA GIL, resultando favorecidas las acciones que se indican:

Serie La Casa 77-5 — Sorteo N° 49 — Favorecido N° 83

Pertenciente a: Nora Brenes de Fatjó

Serie La Casa 78-5 — Sorteo N° 34 — Favorecido N° 167

Pertenciente a: Alis María Ardón de Castro

Serie La Casa 79.5 — Sorteo N° 23 — Favorecido N° 183

Pertenciente a: Margarita Arrea de Saborio

Serie La Casa 80-5 — Sorteo N° 12 — Favorecido N° 67

Pertenciente a: Roxana Sibaja Solera

Serie La Casa 81-5 — Sorteo N° 01 — Favorecido N° 141

Pertenciente a: Sonia Velázquez de Garrón

En formación Serie LA CASA N° 82.5

## VILLANUEVA S. R., LTDA.

CARTAGO — Avenida del Comercio

Máquinas de coser, cochecitos, bicicletas, cocinas eléctricas, instrumentos musicales, toda clase de muebles, etc.

Socios favorecidos el día domingo 11 de Oct. 1970.

Número favorecido 7-58 — Número guía 258

Serie Emma - Sorteo 12 -  
Humberto Quesada Morales  
Paraíso

N° favorecido 7-58 - N° guía 092  
Serie Diana - Sorteo 32 -  
Hortensia Quesada de Guzmán  
Cartago

Serie Cádiz - Sorteo 58 -  
Carlos A. Castillo Alvarez  
Guadalupe de Cartago  
Este último con premio extra  
de ₡ 100.00.



FORMACION SERIE FRANCIA

## Sra. Lolita Monge de Jiménez

Hasta la residencia de la gentil señora Lolita Monge de Jiménez hace llegar LA PRENSA LIBRE un anticipado mensaje de felicitación en ocasión de su cumpleaños que celebra hoy.

## Sra. María Segreda de Marchena

La gentil dama María Segreda de Marchena celebra hoy su cumpleaños rodeada de cálidas manifestaciones de cariño de parte de sus familiares y amistades. LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor enhorabuena.

## FAMA, DINERO, INDEPENDENCIA

APRENDIENDO uno de estos **4** FABULOSOS CURSOS

EN SU CASA POR CORREO PARA AMBOS SEXOS



# enfermería y obstetricia

\*TRABAJO INTERESANTE  
\*ALTOS SALARIOS \*RESPECTO  
\*INDEPENDENCIA \*VIAJES...  
\*UNA NUEVA VIDA!



PARA AMBOS SEXOS

## PROFESSIONAL SCHOOLS

## CORTE Y CONFECCION



PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION  
Academia Incorporada a  
Paramount Academy

Esta placa es suya!!  
EN SOLO 2 MESES...

SERA EXPERTA PROFESORA  
Paramount Academy

## FOTOGRAFIA Ud. aprende practicando



EN POCO TIEMPO SERA EXPERTO PROFESIONAL  
CON EL METODO MODERNO DE MODERN SCHOOLS

## APRENDA

EN SU CASA POR CORREO  
CON EL METODO MODERNO

# DIBUJO

Aprenda a Dibujar para...

- Historietas • Caricaturas
- Publicidad • Televisión

Y MIL ACTIVIDADES MAS!  
PARA RECIBIR GRATIS ESTE FOLLETO EN COLORES ENVIE EL  
CUPON A MODERN SCHOOLS

## 3 Instituciones de Prestigio Garantizan Su Aprendizaje

Sucursal COSTA RICA

APARTADO 5710 SAN JOSE

SOLICITE FOLLETO GRATIS

APARTADO 5710 SAN JOSE

PL

ME INTERESA EL CURSO DE:

Nombre

Dirección

D

Actue HOY MISMO envíe el cupon

## ¿Le falla la memoria?

Un conocido editor de Chicago dice que hay un sencillo método para adquirir una excelente memoria, capaz de traernos notables ventajas no sólo en los negocios sino en la vida social, y que obra como por arte de magia para darnos más aplomo, confianza en nosotros mismos y mayor popularidad.

Según dicho editor, muchas personas no caen en la cuenta de que pueden influir enormemente en los demás con sólo recordar con exactitud cuánto ven, oyen o leen. Tanto en los negocios como en las reuniones sociales, y hasta en conversaciones sin importancia con alguien a quien acabamos de conocer, existen maneras de dominar toda situación si se posee una buena memoria.

Para relacionar a los lectores de esta revista con las sencillas reglas que permiten adquirir el don de recordar cuanto se desee tener presente, dicho editor imprimió un nuevo libro que da los detalles completos y que se titula "Adventuras en Memoria". Este libro se envía gratis a quien lo solicita, basta pedirlo a: Estudios de Memoria, 835 Diversey Parkway, Dept. 128-510, Chicago Ill., 60614, E.U.A. Basta con enviar una postal.

**PILAR CAMPOS  
BARRANTES**

Hoy celebra su cumpleaños la simpática niña Pilar Campos Barrantes, hija de don Fernando Campos y doña Enar Barrantes de Campos.

Hasta Heredia, donde reside le hacemos llegar nuestra cariñosa felicitación.

**SEMANA DEL LIBRO EN  
EL LICEO DEL SUR**

Durante los días del 13 al 17 de este mes tendrá lugar la Semana del Libro en el Liceo del Sur, asesorados por el Gobierno Estudiantil y la Dirección del Liceo.

La finalidad de esta semana es proveer de libros a la Biblioteca del Liceo. Comisiones de muchachos debidamente identificados recorrerán durante esos días el comercio de San José solicitando cooperación.

**RODOLFO JOSE  
ROBERT ESQUIVEL**

Nueve años celebra en esta fecha el niño Rodolfo Robert Esquivel hijo de don Rodolfo Robert y doña Luisita Esquivel de Robert.

**BAILE EN EL  
COSTA RICA  
COUNTRY CLUB**

La Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica está organizando con mucho entusiasmo un gran baile en el Costa Rica Country Club dedicado a los hijos de los ingenieros y arquitectos del país.

Cuota general ₡50,00 con derecho a cena, whisky, baile, bocas y rifas.

Cuota para menores de 21 años ₡30,00.

**SR. ROBERTO TREJOS B.**

Hasta California, donde reside hacemos llegar nuestro cordial saludo a don Roberto Trejos Bedoya con motivo de cordar mañana su natalicio.

**BAILE DE LA ESCUELA  
NORMAL SUPERIOR**

Hoy lunes 12 de octubre de 2 a 6 de la tarde será el baile de la Escuela Normal Superior.

Para el 13 habrá un baile de fantasía en La Carreta, a las 8 de la noche y para el 17 se prepara otro en la Cueva de Leones de Heredia.

Además habrá presentación de obras teatrales, conferencias y reinado de simpatía.

**SRTA. VILMA ROSA  
GUTIERREZ**

Celebra hoy la llegada de un año más de vida la gentil señorita Vilma Rosa Gutiérrez.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Marlo Gutiérrez y doña Flory de Gutiérrez.

**BAILE INFANTIL EN LA  
CASA DE ESPAÑA**

Industrias de Buena Voluntad prepara un alegre baile infantil de fantasía para el próximo 18 de octubre en la Casa de España de 2 a 6 de la tarde.

Entrada general ₡5,00.

# MERCK SHARP & DOHME (I.A.) CORP.

Sucursal Centroamericana

FELICITA  
AL COLEGIO DE  
FARMACEUTICOS  
CON MOTIVO DE  
CELEBRAR LA

## SEMANA DE LA FARMACIA

y se une al merecido homenaje  
que se les tributará hoy a los  
distinguidos farmacéuticos,  
que cumplen sus Bodas de Oro y  
Bodas de Plata profesionales.

# titania

825 Kcs.  
Moderna... Actual... de Hoy



## Estimables viajeros a México, Estados Unidos y Europa

Momentos antes de abordar el avión que los conduciría a México, vemos a don Otoniel Monge Q. y doña Emma de Monge, doña Leticia de Garnica y don Hubert Garnica.

Los estimables viajeros permanecerán unos días en México y luego viajarán a Estados Unidos y Europa, donde permanecerán varias se-

manas en vía de recreo y descanso.

Ellos salieron ayer, en la mañana, vía Laca, para esta excursión de placer.

LA PRENSA LIBRE, al despedirlos cordialmente, les desea una grata permanencia en aquellas tierras.

## Bodas de Cobre en el hogar Hardmann - Fortuniak

El Ing. Klaus Hardmann y su gentil señora Martha Fortuniak de Hardmann recibirán hoy las demostraciones de aprecio de familiares y amistades, al conmemorar sus Bodas de Cobre, siete años de venturosa vida matrimonial, rodeados del cariño de sus hijas Mónica y Jenny.

Para los distinguidos esposos tiene LA PRENSA LIBRE un atento saludo que les hace llegar hasta Valencia, Veezuela, donde residen.

## FLORIANA ESQUIVEL PACHECO

La encantadora niña Floriana Esquivel Pacheco recuerda mañana su primer cumpleaños rodeada del cariño de sus padres don Mario A. Esquivel y doña Floria M. Pacheco de Esquivel.

LA PRENSA LIBRE la felicita cariñosamente y le desea lo mejor para el futuro.

## Bazar de las Damas Israelitas

Para los días 27 y 28 de octubre de las 2 de la tarde a las 10 p.m. tendrá lugar el Bazar de las Damas Israelitas en el local del Centro Israelita.

Se servirá café y deliciosa repostería.

El producto de este acto de beneficencia será para instalar play grounds en los barrios pobres de San José.

## Sra. Ginnette Aubert de Carballo

Celebra hoy la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama Ginnette Aubert de Carballo, esposa del Ing. Eléctrico José Francisco Carballo Castro, residentes en Alemania.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar su más cordial enhorabuena.

## Sra. Lizzie Cortés de Cambronero

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra hoy su cumpleaños la gentil dama Lizzie Cortés de Cambronero.

A las muchas felicitaciones que reciba unimos las nuestras más cordiales.

## Sra. Gladys Madrigal de Lacayo

Hoy celebra la llegada de un año más de vida la distinguida dama doña Gladys Madrigal de Lacayo, esposa del Sr. Embajador de Nicaragua en nuestro país, Dr. don Juan Bautista Lacayo.

LA PRENSA LIBRE al consignar este grato acontecimiento se complace en hacerle llegar a la gentil cumpleañera los mejores votos por su felicidad.

## EL CENTRO ISRAELITA

### ANUNCIA



el concierto del cellista

## MICHAEL HARAN

que se realizará el

### Próximo martes 13 de octubre

a las 8:30 p.m. en la Clínica Carlos Durán.

Barrio Vasconia.

**FIRST GUAL DE LO ULTIMO LO PRIMERO**

**NATURALIDAD**  
GUAL First deja su cabello con brillo sedoso y un discreto perfume varonil.

**LOGICA**  
GUAL First se formuló con lógica porque se adapta a su cabello.

**SELECTIVIDAD**  
GUAL First proporciona el peinado seleccionado por usted SIN GRASA.

**CONSERVACION**  
GUAL First contiene COLESTEROL y ACEFITES NATURALES tan necesarios al cabello.

**PROTECCION**  
Al complementar su fórmula con AT 7, el ingrediente bactericida que evita el mal olor, la caspa y las infecciones, que pueden causar la caída del cabello, adquiere con GUAL First la seguridad que conviene a su cabello.

**DISTRIBUIDORES**  
EMPRESAS FARBE S.A.  
TEL 22-83-49



## Centroamericano de Beisbol en Guatemala se pospuso para el mes de febrero 1971

El Comité Organizador del III Campeonato Centroamericano y Panamá de Beisbol que está presidido por el señor José Alberto Rodríguez R., recientemente integrado en Guatemala, país sede para la nueva edición de la pelota chica, entre sus primeros acuerdos estuvo el de suspender la celebración del Certamen señalado para el mes de noviembre tal y como había sido fijada por la FIBA.

El Comité tuvo razones poderosas para posponer las fechas establecidas a las de 30

de enero al 7 de febrero de 1971, por cuanto en los días de noviembre de este año, en Colombia se estará jugando el Mundial Amateur de Beisbol, Torneo al que algunos países del istmo centroamericano, inclusive los panameños, tienen que enviar su selección a competir.

Guatemala ya ha despachado comunicación a todos los países centroamericanos y Panamá informando al respecto, asimismo, ratificando la invitación correspondiente para el III Centroamericano y Panamá de Beisbol.



Este es nada menos que Efrén Jiménez, el famoso pugil mexicano, de largo historial en el boxeo y protagonista de grandes peleas, a quien veremos en acción enfrentándose al pa-

nameño Peppermin Frazer, otro de los nombres del pugilismo internacional en el sensacional programa que se presentará el jueves de esta semana en el Gimnasio Nacional.

## Del Campeonato Suramericano Juvenil de Atletismo en Cali

CALI, Colombia, 12 (AP).— Chile conquistó ayer tarde la medalla de oro en salto alto, damas, del Campeonato Suramericano Juvenil de Atletismo.

Los premios de plata y bronce fueron para Perú y la Argentina respectivamente.

Clasificación oficial de la competencia:

- 1) Barturen Amaya, Chile, 5 metros, 60 centímetros.
- 2) Edith Noeding, Perú, 5-55.
- 3) Sofia Modica, Argentina, 5-50.
- 4) Gabriela Franz, Chile, 5-48.
- 5) Walkiria da Siova, Brasil, 5-46.
- 6) Patricia Morone, Argentina, 5-35.
- 7) Ana Desivivi, Uruguay, 5-29.
- 8) Maricela Mejía, Venezuela, 5-29.

CALI, Colombia, 12 (AP).— La peruana Edith Noeding, en forma cómoda ganó ayer tarde la medalla de oro en la final de los 100 metros con vallas del Campeonato Suramericano Juvenil de Atletismo.

La señorita Noeding registró 14.07 el mismo tiempo que impuso poco antes cuando se impuso en la primera semifinal.

CALI, Colombia, 12 (AP).— Julio Escobar de Colombia triunfó ayer en el Campeonato Suramericano Juvenil de Atletismo al ganar la prueba de 200 metros planos con 21.6.

Escobar obtuvo casi otra medalla de oro para su país. Anteriormente se había impuesto en los 100 metros. La medalla de plata fue para Rubén Paulo de Argentina con 21.9 y la de bronce para Jorge Villanueva también de Argentina con 22.1.

## Brooks Robinson: factor decisivo en los dos triunfos de los Orioles

Por GEORGE STRODE.

CINCINNATI, 12 (AP).— Los Patirrojos del Cincinnati creían tener un buen informe sobre E'rod Hendricks pero ahora tienen nuevas ideas sobre el receptor del Baltimore.

Hendricks conectó una de las bolas rápidas del joven Milt Wilcox para un doble que resultó decisivo en el triunfo que conquistaron ayer los Orioles, 6-5 en el segundo partido de la Serie Mundial.

El toletazo de Hendricks al jardín izquierdo rompió un empuje a cuatro y proporcionó

dos carreras a los campeones de la Liga Americana en el quinto inning.

En el siguiente turno al bate de Hendricks, el receptor del Cincinnati John Bench le preguntó: ¿Cómo es que tú estás bateando en esa forma hacia la izquierda; nuestros informes indican que tú no bateas para esa banda".

Bench dice que Hendricks le contestó que "eso fue un accidente".

"Es posible que haya sido un accidente —agregó Bench—, quien redujo el margen a una carrera con un jonrón en el sexto, pero "en este caso fue una jova".

El piloto de los Rojos, Sparky Anderson mientras tanto,

continuó maravillándose sobre las jugadas realizadas por Brooks Robinson en la tercera base. Robinson se destacó sobre batallas de Lee May en la tercera entrada y de Hal McCrae en la quinta.

Anderson expresó "que hasta ahora la historia de la serie es ese hombre en tercera". Para el piloto de los Rojos, si Robinson no hubiera realizado las jugadas del sábado y de ayer el Cincinnati hubiera ganado ambos juegos.

Anderson anunció que pondrá a jugar al joven David Concepción en lugar del veterano Woody Woodward en el partido de mañana. El abrirá el juego, con su selección original, Tony Cloninger.

## BOXEO INTERNACIONAL

Duelo de mundialistas ¡LA PELEA DEL AÑO!

Gimnasio Nacional  
"EDDIE CORTES"

Jueves 15 de Octubre  
8 de la noche

PANAMA

VS.

MEXICO

PEPPERMIN FRAZER

EFREN JIMENEZ

con 138 libras. 10º Ranking Mundial

con 137 libras. 3º Ranking Mexicano

Tres años invicto, con peleas en España, Japón, Ecuador, México y Estados Unidos de Norte América.

12 años de experiencia profesional, paseándose por los rings de Nicaragua, Panamá, Colombia, Buenos Aires, México y Estados Unidos.

Noqueador del 6º Ranking Mundial

107 peleas profesionales

Eugenio "Boy" Espinoza"

SEGUNDA ESTELAR

COSTA RICA

VS.

MEXICO

JOE SCOTT con 157 libras

ALFONSO GONZALEZ con 160 libras

Revelación del 70

Campeón Amateur de México

"La Pantera Tica"

6º Ranking Mexicano

Invicto: 6 peleas por K. O.

Con record impresionante

Ring Side . . . . . \$ 30.00  
Palcos . . . . . \$ 15.00  
Niños palco . . . . . \$ 10.00  
General . . . . . \$ 8.00  
Niños general . . . . . \$ 5.00

Entradas a la venta desde el miércoles en el Centro Sport.

Además . . .

DOS PELEAS SORPRESA.  
Lo mejor del patio.

## EL SUIZO FUCHS GANO ETAPA DE AYER DE LA VUELTA A MEXICO

PUEBLA, México, 12 (AP). El poderoso corredor suizo Fuchs, ganó ayer aquí la segunda etapa de la VII Vuelta Ciclistica de la Juventud, con una distancia de 196 kilómetros, mientras que los mexicanos Heriberto Diaz y Jesús Sarabia se colocaban al frente de la clasificación general individual de la prueba.

La segunda etapa se caracterizó por el gran dominio ejercido por los corredores colombianos, españoles y suizos y por la gran exhibición que dio como gran trepador el mexicano Sarabia del Club Cóndor, quien obtuvo 45 segundos de bonificación por haber vencido ampliamente en la única meta

de montaña.

Fuchs, necesitó un tiempo de 5 horas, 28 minutos, 55 segundos, para cubrir la distancia. Tuvo que pelear en el tramo final en un furioso sprint con el checoslovaco Vlastimil Moravec.

En tanto, el pedalista español José Florencio, quien ganó la primera etapa de la vuelta y había salido de la población con el sweter de líder, cruzó la raya final con dos minutos y 36 segundos de atraso, pero no obstante su buena colocación en las metas de montaña e intermedia lo colocaron en el tercer lugar general individual a solo 13 segundos de diferencia con el líder.

## Venezuela marcha líder en Mundial Juvenil de Beisbol

CARACAS, 12 (AP).—Cuba derrotó otra vez a Panamá ayer, en partido de la Serie Mundial Juvenil de Beisbol: 13-0. Alberto Brito cedió un imparables solamente.

Brito ponchó a 24 hombres pero George Tomson logró un triple en la quinta entrada. Leonardo Chavarria lanzó por Pa-

namá hasta la sexta y fue relevado por Foster.

Venezuela derrotó a Colombia por 4-3 en el otro partido, y está en primer lugar con seis ganados, uno perdido. Cuba sigue con cinco y uno, Colombia cuatro y dos, Panamá uno y cinco; Honduras ha perdido seis.

# El justo homenaje de esta noche Avis Mc. Lean (baloncesto) Antonio Rodríguez (atletismo) y Emilio Castrillo (boxeo) a la "Galería del Deporte"

Para rendirles un sincero como merecido homenaje, la Dirección General de Educación Física y Deportes, esta noche a las ocho cumplirá con la ceremonia de introducción a la Galería del Deporte de tres distinguidas figuras de antaño, fueron auténticos valores de la actividad del músculo y que le dieron glorias a nuestra patria; ellos AVIS MACLEAN GRAY, EMILIO CASTRILLO DUARTE y ANTONIO RODRIGUEZ JIMENEZ.

Si nos transportáramos al heroico pasado e hiciéramos un recorrido a través de las páginas deportivas de estas tres distinguidas figuras, en baloncesto femenino, la Reina del pivot Avis McLean, Emilio Castrillo, convertido en uno de los más famosos boxeadores del istmo, y el extraordinario maratonista

Antonio Rodríguez "el San Juanefío", encontraríamos en cada una de ellas el alma viviente de sus hazañas y nos conducirían a un estado de conciencia sobre la vida gloriosa de estos deportistas costarricenses y que lógicamente llena de un íntimo orgullo al gremio al que pertenecieron.

Por eso, al efectuarse hoy tan significativos actos en el Salón de la Galería del Deporte, PRENSA DEPORTIVA, con la veneración que merecen tan distinguidos deportistas que justicieramente reciben el homenaje, se une al regocijo de todos y cada uno de ellos que en tantas veces desfogaron sus almas en el campo de la lucha deportiva para alcanzar lauros en nombre de su club y de su Patria.

## Resultados de la primera fecha de los Juegos Atléticos Intercolegiales

Ofrecemos a continuación los resultados, en lo que respecta a los primeros lugares en finales de la primera fecha de los Juegos Atléticos Intercolegiales, cumplida el sábado 10 de octubre:

### 50 metros - femenino

- 1—Isabel Ortuño del La Salle, 8,1
- 2—Cecilia Castro, Col. Poás, 8,1
- 3—Bethania Murillo, Col. Poás, 8,1

### 100 metros - masculino

- 1—Javier Vargas, La Salle, 13,2
- 2—Manuel Lachner, La Salle, 13,3
- 3—Victor Contreras, San José, 13,4

### 100 metros - femenino mayor

- 1—Olga Fernández, Col. Sur, 15,3
- 2—Jeannette Paniagua, Col. Sur, 15,4
- 3—Lucrecia Corrales, Brenes Mesén, 15,5

### 100 metros - masculino mayor

- 1—Mauro Alvarado, Mauro Fernández, 12,2
- 2—Levi Jackson, Rodrigo Facio, 12,2
- 3—Dennis López, Lic. Cañas, 12,3

### 400 metros - femenino mayor

- 1—Sandra Jonhson, San José, 1.07,9
- 2—Elizabeth Aguilar, Col. Sur, 1.12,8
- 3—Marlene Fuentes, Lic. Cañas, 1.20,9

### Atletismo

CALI, Colombia, 12 (AP)—Colombia logró ayer otra medalla de oro en el Campeonato Suramericano Juvenil de Atletismo al ganar Guillermo Martínez la prueba final de 1.500 metros llanos con 4:01,8.

Luis Castro de Ecuador obtuvo la medalla de plata con 4:04,7 y Ernesto Barrantes de Colombia, la de bronce

## PRENSA LIBRE F.C. está aceptando retos

El Deportivo LA PRENSA LIBRE F. C. está aceptando retos para jugar en los distintos pueblos, preferiblemente en horas de la mañana.

A los equipos que están interesados pueden enviar dicho reto directamente a LA PRENSA LIBRE, al señor José Montero.

Se ruega enviar los retos señalando una fecha no muy próxima, para contestarlos con el tiempo necesario.



Tenemos todo lo que necesita para su bicicleta y además el mejor taller de reparaciones...

!!!Esta es nuestra especialidad!!!

Agencia de bicicletas Rudge Ltda.

(LA CASA DEL CICLISTA)

Paseo de los Estudiantes — Teléfonos 22 58 74

Garantizamos que nuestros precios son los más bajos y de mejor calidad.

## Pieza de 7 libras dio triunfo a joven de 14 años en pesca del bobo

En las fuertes corrientes de los ríos San Lorenzo, La Balsa, San Carlos y Peñas Blancas, el Club de Pesca de San Carlos organizó para ayer el gran suceso deportivo como lo es el emocionante torneo de la pesca del bobo.

La competencia se inició a las 6 de la mañana y a las tres de la tarde se dio la orden de suspender las actividades, que por cierto tuvieron sus pasajes verdaderamente dramáticos.

Hechas las revisiones en el lugar de recepción en el Puente de Javillos, Rúl Antonio Araya González, joven de 14 años, resultó ser el mo-

narca, pescando un bobo de 7 libras y 2 onzas

Otros clasificados fueron en el segundo lugar Francisco Castro Jiménez con una pieza de 6 libras. Vicente So tela Arroyo con un bobo de 3 libras 14 onzas y en el cuarto lugar Gilberto Morales Sánchez con una pieza de 3 libras.

Por más piezas logradas, resultó como campeón Fernando Solís con tres piezas haciendo un total de 5 libras y 5 onzas.

El Comité al finalizar la competencia festejó a todos los participantes.

## Cruz Azul venció a Pachuca y ganó Torneo "México 70"

MEXICO, D. F. 12, (AP). — Cruz Azul venció a Pachuca 2x0 y ganó así el torneo de fútbol "México 70" de primera división que finalizó ayer. Cruz Azul aventajó por dos puntos a Guadalajara que superó por 1-0 a Torreón.

Otros resultados de la decimocuarta ronda:

Atlas 0, Toluca 2; León 3, Monterrey 2.

Posición: Cruz Azul 21 puntos; Guadalajara 19, León 18, Toluca 17, Pachuca 13, Atlas

10, Monterrey 9 y Torreón 5.

En el grupo dos comparten el primer lugar con 17 puntos Universidad y Laguna. Ambos perdieron sus últimos juegos de la competencia.

He aquí los resultados:

Universidad 0, Irapuato 1; Oro 1, América 1; Atlante 3, Laguna 2; Veracruz 1, Necaxa 0.

Posiciones: Universidad y Laguna 17 puntos; Veracruz 16, Atlante e Irapuato 15, América 14, Necaxa 11 y Oro 7.

# Jesse James

## EL MEJOR BLUE JEAN CENTROAMERICANO

ofrece los resultados oficiales del

# TOTOGOL

CONCURSO Nº 261

11 de Octubre de 1970

1) HEREDIA	3
PUNTARENAS	1
2) CARTAGO	0
SAPRISSA	5
3) URUGUAY	1
A. D. RAMONENSE	2
4) LIBERTAD	3
GIMNASTICA	1
5) SAN CARLOS	3
PURISCAL	1
6) LIMON	1
ROHRMOSER	3

15 formularios con 5 aciertos ganarán ₡ 3.080.00 cada uno

286 formularios con 4 aciertos ganarán ₡ 92.80 cada uno

Pleno estimado para seis columnar

## ₡ 847.000.00



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:

Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:

Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

TALLER ELECTRICO  
COSTA RICA

Electricista Industrial

OFRECE A:

EMPRESAS - FABRICAS - INDUSTRIAS

Reparación - Mantenimiento en

MOTORES ELECTRICOS y MAQUINARIA  
CONTROLES INDUSTRIALES  
INSTALACIONES ELECTRICAS

y de AIRE

Diego Conejo Díaz  
Gerente

Teléfono 22-78-74

## PURDY MOTOR S.A

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Chevrolet Sedán 1965	20.000.00
Ford Falcon S. W. 1961	10.000.00
Izuzu pick-up 1967	13.900.00
Volkswagen Panel 1957	5.000.00
Rambler Classic Sedán 1963	12.000.00
Mercedes Benz Sedán 1961	16.000.00
Sedán Fiat 1959	4.000.00
Rambler Rebel Sedán 1967	39.000.00
Rambler Rebel Sedán 1967	35.000.00
Ford Ranchero pick-up 1957	9.000.00
Toyota Hard Top 1969	23.900.00
Volkswagen Coupé 1963	13.000.00
Willys Jeep 1969	30.000.00
Rebel S. W. 1968	40.900.00
Toyota Iona largo 1960	7.000.00
Rambler Classic 1966	22.900.00
Rebel Sedán 1968	36.000.00
Rambler Classic S. W. 1963	29.000.00
Toyota Hard Top 1969	24.000.00
Rambler Classic 1966	25.500.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento  
de automóviles usados y  
encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para  
Costa Rica de VOLKSWAGEN  
únicos que pueden dar garan-  
tía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida.  
nuevo local frente al Gimna-  
sio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE  
DISCUTE.

504 Sedán 1970  
404 Sedán Diesel 1968  
404 Station Diesel  
1967  
404 Station Gas 1967  
404 Station Diesel  
1963

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca,  
frente al Más por Menos, en-  
trada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
San Juan de Dios.

Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en  
plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Panel Cony	1959
Pick-Up Pony	1969
Pick-Up Cony	1968
Furgón Cony	1968
Panel Datsun	1965
Station Wagon Taunus	1956

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale  
más a cambio de unidades nue-  
vas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

Hágase de un vehículo usado a  
precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL  
ANGLOFORES LTDA.

### PANNELS

Thames 800 Diesel 1965	₡ 10.000
Volkswagen Valiant 1967	₡ 13.000
Taunus 17 M. 1962	₡ 6.000
Mercedes Benz Diesel 1 1/2 1961	₡ 8.000

### PICK-UPS

Ford Tránsit Diesel 1969	₡ 25.000
Datsun 1 Ton. 1969	₡ 22.000
Toyota 1 Ton. 1969	₡ 20.000
Diahsu 1 Ton. 1969	₡ 22.000

### DOBLE TRACCION

Bronco 1969	₡ 34.000
Toyota 1969	₡ 21.000
Willys Commando 1968	₡ 21.000
Bronco 1966	₡ 15.000

**ANGLOFORES LTDA.**  
CALLE DEL PACIFICO  
TEL: 22-43-77 APDO: 1768



LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

James Bond

James Bond

por IAN FLEMING  
ILUSTRÓ JOHN McCLUSKY

LOS EXPER-  
TOS ESTÁN  
COMPLETA-  
MENTE PER-  
PLEJOS...

BIEN, USTED TU-  
VO QUE DESTRUIR  
3,000,000 DE PAVOS  
POR UNA ENFERME-  
DAD, ¿QUE TIENE QUE  
VER ESO CON LAS CHICAS  
DE BLOFELD?

EL SR. FRANKLIN NO ESTABA  
DISPUERTO A QUE LO EM-  
PUJARAN...

TENGO UN RECORTE  
DE PERIÓDICO AQUÍ  
CON FECHA DE PRIN-  
CIPIOS DE DICIEMBRE,  
¡MIRENLO!

ESU SOLO FUE UN SOPLO, PUES EN LOS ÚL-  
TIMOS 20 DÍAS TUVIMOS QUE MATAR  
3,000,000. LA EPIDEMIA COMENZO  
EN LOS PRIMEROS DÍAS DE DICIEMBRE.

218,000 PAVOS  
SACRIFICADOS  
VICTIMAS DE UNA ENFERMEDAD.  
Y LA CHICA  
"AMANTE DE LOS  
PAVOS" LLAMADA  
POLLY REGRESÓ DEL  
SITIO DE BLOFELD EN  
NOVIEMBRE.

EDITORS PRESS SERVICE, INC.  
NUEVA YORK

6196



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES

BIENES DE EQUIPO

ESPAÑOL

TORNOS

CEPILLOS

TALADROS

FRESADORAS

SIERRAS DE CINTA

SIERRAS

CIRCULARES

Ahora con financiación propia

Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

### Su Repuesto Ltda.

25 vs. Norte de Almacén La Granja  
Calle al Paso de la Vaca

Repuestos para vehículos Toyota al mejor precio de plaza. Artículos de ferretería en general.

Tel: 2152-63

## DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

OLDSMOBILE	65
PICK UP	65
SUNBEAM	65
VOLKSWAGEN STATION WAGON	64
DATSUN STATION WAGON	63
VOLKSWAGEN	63
D. K. W.	62
VOLKSWAGEN	61
OPEL STATION WAGON	61
OPEL	60
VOLKSWAGEN	55

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton · Teléfono 21-78-85.

## FRANZ AMHREIN & CO. LTDA. (FACO)

AL PIE DE CUESTA DE NUNEZ

TELEFONO 22-91-88

Distribuidores de Magirus BMW y Honda, ofrece debidamente revisados y con facilidades de pago los siguientes vehículos.

Chevrolet Chevy Nova	1968
Saab	1963
Pick Up Austin	1963
Chevrolet Corvair	1962
Rambler Clasic 6 cilindros c/ corrientes	1961
Microbús Volkswagen	1961
Station Comet 6 cilindros, c/corrientes	1961
Panel Diesel Ford Taunus Máq./Perkins	1961
Panel Diesel Ford Taunus Mag. Mercedes Benz	1961
Oldsmobile 6 cilindros, Automático F-85	1961
Camión Mercedes Benz Diesel doble llanta atrás ₡ 6,000	1961
Ganga: Chevrolet Corvair ₡ 2,500	1960
Jeep D.K.W.	1959
Panel Simca	1967
M. G.	1956
Moto Vespa 125 c.c.	1967
Moto Vespa 180 c.c.	1966

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS- PICK-UPS · PANELS

Amplias facilidades de pago.

Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

# “LA PRENSA LIBRE

# AHORA

# SIEMPRE

# EN DOMINGO”

Dr. Kildare



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

**VENDO SIERRA CINTA 36"**  
Acepilladora 24". Escoplo cadena Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en ₡ 40.000.00. Tractor D 6 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

**SE VENDE PANEL ½ TON.**  
marca Commer en buen estado. Ver en Lahmann Dry Cleaning. Barrio Vargas Araya.

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES**

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

**EN SU NUEVA DIRECCION**  
150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

**OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:**

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale ₡ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A ₡ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco ₡ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... ₡ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale ₡ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale ₡ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale ₡ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco ₡ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale ₡ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

### CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale ₡ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas 62 manzanas de caña, resto café, Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale ₡ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de ₡ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada ₡ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale ₡ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desamparados. Gran cantidad de finquitas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Comodidades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a ₡ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de ₡ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS

#### Fabio Carvajal

**EN SU NUEVA DIRECCION**  
150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

**VENDO LOTE EN ESCAZU A**  
150 varas Sur de La Hulera A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

**GANGAS, VENDE, CAMBIO**  
propiedades facilidades pago, teléfono 22-96-58 Isaura Sandí.

**VENDO QUINTA, La Garita.**  
manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

**COMPRO CASITA EN BARRIOS**  
o distritos cercanos, desocupada. Buen estado. Pago al contado hasta siete mil colones. Apartado 4003.

**CENTRO SAN JOSE VENDE**  
magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

**VENDEMOS UNA DE LAS MEJORES**  
residencias. Barrio Es calante. ₡ 500.000.00 con ₡ 300.000.00 hipoteca 6% anual. Informes: Tels.: 21-70-44 — 21-72-44. PANATRA, S. A.

### COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel 21-12-96 en horas de oficina.

**VENDO PROPIEDAD CON**  
100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján Negocio Quinto Bar calle 15, Avenida 12.

### TIBAS

El lote que anhela para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización. San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28 82

### Educadores y Empleados Públicos

#### Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... ₡ 330.00.

OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
Tel. 25-28-82  
Apdo. 4128 San José

### LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

### TIBAS

frente a la terminal de buses Más de la mitad vendidos ya.

### MORAVIA

alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

### CURRIDABAT

dos cuerdas al sur de la Iglesia Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde ₡ 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

### OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Tel. 25-28-82

Elegantísimo club campestre, gran parte ya construido, mucho terreno para parques y pistas deportivas. Apropiado para asociaciones profesionales o industriales, vendemos muy barato. Antillón Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 — Apartado 3703, San José.

**NOS HACEMOS CARGO DE**  
comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 — Apartado 3703.

**MUEBLERIA PADILLA COSTADO**  
suroeste del mercado en Heredia teléfono 47 01-31 se pone a sus órdenes con todo lo relacionado con catres, colchones, muebles, etc.

**COMPRAMOS LOTE, APROXIMADAMENTE**  
400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José. Barrio Residencial. Pagamos al contado.

Tels.: 21-35-25 — 21-55 46.

**LOTE 2156 VARAS IDEAL**  
para edificio para industrias fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93

## RUBRO 3

**ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES**

**ALQUILO:** Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio ₡ 450.00. Teléfono: 28-00-41

Alquilamos bella residencia Barrio Escalante. Cuatro dormitorios, tres baños, amplios salones recepción, bar, hermosos jardines. Una de las mejores y más amplias casas, alquiler U.S.\$500.00 mensuales.

**INFORMES A LOS TELEFONOS:**  
21-70-44, 21-72-44. PANATRA S.A.

**DOS CASITAS GEMELAS,** en buen estado, dos dormitorios con closet, sala comedor, cocina, patio y jardín, cada una a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévelas o compre una y escoja vecino. Oficina LIC. TEODORO MARTEN Teléfono 25-28-82

Alquilo apartamento. Precio ₡ 175.00. Dolorosa 100 Sur y 75 Oeste. Casa N° 56.

**SE ALQUILAN APARTAMENTOS** en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

**SE ALQUILAN OFICINAS** céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos.

Precios: ₡ 500.00 ₡ 700.00, ₡ 800.00, ₡ 900.00 y ₡ 1.200.00.

**SE ALQUILA CUARTO** independiente a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332.

**NECESITO CASA CERCA** del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21 63-54.

**ALQUILO CASA SABANILLA** Montes de Oca. ₡ 450.00 mensuales. Llamar al teléfono 21-53-77. Guillén.

## RUBRO 4

**PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS**

**EL DINERO QUE USTED NECESITE**

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

**PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.** TELEFONO 22-88-38

### FINANCIERA

**CORTIJO SAN JORGE S. A.**

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de ₡ 500 a ₡ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

**HIPOTECAS** a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad rápido trámite, intereses corrientes.

**FABIO CARVAJAL Y CIA.** 150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03 75

**DINERO EN:**

### FICASA

Avenida Tercera

Frente Embajada Americana **DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.** TELEFONO: 22 70 30.

**MODESTY BLAISE** por PETER O'DONNELL

TORRES, EL CIEGO, COMIENZA A MODELAR LA CABEZA DE MODESTY...

¡HALLÉ MÁS DE UNA CICATRIZ... NO ME DIGAS QUE TODAS SON HERIDAS DE BALA!

NO, UNA FUE CON UN PUÑAL.

LLEVAS UN REVÓLVER EN TU MOCHILA Y UNA RADIO TRANSMISORA EN TU "JEEP". ¡HAY MUCHO QUE NO SE SOBRE TI, MODESTY.

CUÉNTAMELO.

UNA EMBARCACION SE MUEVE POR EL RIG AL SUR DE LUQUERRES...



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



SISTEMA DE MICROFILMACION  
**Kodak**

**CENTRO KODAK IFSA**

Teléfono 22-05-78 — Apartado 2034  
Edificio Ferencz, 25 vs. al Sur del Bar Azul.

SE COMPRAN DOS VIAJES a México. Llamar al teléfono 21-17-83. Entenderse con Daisy. Horario de 8:30 a 11:30 y de 1:30 a 6.

NECESITO socio con ₡ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de ₡ 8.000 mensuales a repartir. Informes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

## RUBRO 5 EMPLEOS

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22 07-37.

NECESITO empleada competente. Indispensable cocine bien. Dormir trabajo. Sueldo ₡ 300.00. Recomendada. San Pedro. Barrio La Granja, entrada principal 400 Sur, casa esquinera, mano izquierda. Teléfo no 25-50-96.

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

**JARDIN ORIENTAL**  
LUJO-CONFORT-DISTINCION  
CARRETERA A PASO ANCHO

"MISION INTERNACIONAL" Establecida en Costa Rica, solicita los servicios de: dibujante o rotulista. Interesados comunicarse al 22-49 59. De 8 a 4 Señorita Daysi.

EMPLEADA SERVICIO. Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

### NECESITAMOS:

- Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.
- Montadores de zapatos con experiencia.
- Alistadores de zapatería con experiencia.
- Enderezadores con experiencia
- Un pastelero con experiencia.
- Costureras industriales con experiencia.
- Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.
- Pantaloneras a domicilio con experiencia.
- Tornero en madera con experiencia.
- Repujador (torno) con con experiencia.
- Operario en muebles de metal con experiencia.
- Operadores de máquina trensadora con experiencia.
- Mecánico industrial con experiencia.
- Saqueros con experiencia.
- Una devanadora con experiencia.
- Un cocinero para trabajar fuera del país con amplia experiencia.
- Ayudante de tapiceros con experiencia.
- Tapiceros con experiencia.
- Prensista de litografía con experiencia.
- Troqueladores (imprenta) con experiencia.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

## RUBRO 6

ESCUELAS  
CENTROS  
CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

LECCIONES PIANO, TEORIA solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

## RUBRO 7 PROFESIONALES

### DR. MIGUEZ

Médico y Cirujano  
Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los baños de Discolandia. - Atiende de 8 a 1 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

RELOJERO  
ARGENTINO



Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.  
De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur.  
Casa 1655.  
LIMPIEZA DE AUTOMATICO ₡ 25.  
LIMPIEZA DE CALENDARIO ₡ 18.  
LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE ₡ 15.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

VENDO semillas de pastos: Jengibrillo, Guinea, Jaragua, Zacate de Honduras, Caligüero. Diríjase Rogelio Sandoval, apartado 17, Atenas.

## FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

### Diversiones

Deportivas Cortés

Teléfono 21-43-78.  
250 Este Cine Ideal.

REPUESTOS PARA BICICLETAS, MOTOS. REVISTAS, DISCOS, DONDE

CARLOS SIMONI  
OROTINA.

Para fabricar bloques, celosías ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto) se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90 Apdo. 6222.

### Examen de la vista.

OPTICA  
VISION  
LENTE DE CONTACTO



Despacho de recetas para anteojos. 125 varas al Norte del Banco Central.

Teléfono 22-56-72.

VENDO enciclopedia Yakson 12 tomos. Editora Volcán, buen estado. Informa Carlos Luis Bastos en LA PRENSA LIBRE de 1 a 3 p.m.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante. llámndonos al teléfono 21 94-17.

Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

## FUMIGADORA SUPERIOR

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

## ALARMAS

### ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



PROTECNICA, R. L.  
Tel. 22 18 07 - Ap 10234

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general.

Teléfono 21-13 62.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras Teléfono 21 66 77.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

¡SU MAQUINA DE OFICINA dañada! Mándela al Taller de Servicio Apizar que cuenta con larga experiencia, teléfono 21-33-56, de la antigua Botica Solera 50 al Oeste.

VENDO MAQUINA PEAFFE. y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

## TRANSPORTES

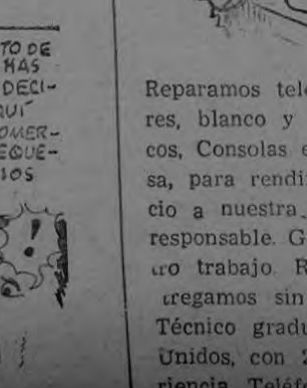
Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793 Tels 21-12-84 y 21-73-38.

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

As Solar





**AVISOS  
CLASIFICADOS**

**SASTRERIA SEGURA**

**AVISA**

A SUS ESTIMABLES CLIENTES QUE DEBIDO A LA GRAN DEMANDA en su línea de trajes de lujo marca E.S.E. las confecciones para estrenos de fin de año, deben ordenarse con anticipación.



Enrique Segura Seco

Escazú - Teléfono: 28-00-19

**JARDIN MIRAFLORES**

CARLOS LEON C.

ARREGLOS FLORALES Y CORSAGES.

TODO TIPO DE TRABAJOS PARA HONRAS FUNEBRES. TELEFONO: 21-16-06.

*Económico  
750 Kc. de 7:30 a 8:30 am*

*Radio Atenea  
tel: 22-59-70*

**BUSCAN APOYO PARA HACER DE HOJANCHA OTRO CANTON**

La Asociación de Desarrollo de la Comunidad de Hojancha de Nicoya se presentó el viernes pasado a la Asamblea Legislativa en busca de apoyo para hacer de Hojancha un cantón.

Se dijo para LA PRENSA LIBRE por parte del Padre Luis Vara, Cura Párroco de Hojancha, que lo del cantonato de Hojancha lo vienen gestionando desde hace mucho tiempo, y que hay conciencia entre los vecinos de Hojancha de lo que es un cantón y la

forma en que tendrían que trabajar.

El deseo de convertirse en cantón es muy grande, según lo demostró el grupo de vecinos de Hojancha que visitó la Asamblea Legislativa.

Luego de conversar con algunos diputados fueron recibiendo apoyo en sus gestiones. Llevaron a cabo también una reunión con el Presidente de la Asamblea Legislativa, Lic. Daniel Oduber Quirós, sin que hayan transcurrido detalles de la misma por el momento.

**Conserjes de Educación se reúnen el martes 13**

La Unión de Conserjes del Ministerio de Educación Pública, convoca, a través de LA PRENSA LIBRE, a todos sus afiliados para que se presenten en la Asamblea Legislativa el próximo martes 13 a las cuatro de la tarde con motivo de ser convalidado en el Plenario el Dictamen de Mayoría de la Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea, relacionado con las vacaciones y derecho de maternidad.

**BLUE JEANS**



LA MARCA FAVORITA DE LA JUVENTUD COSTARRICENSE

**Agradecidos con el curso de mecanografía gratuito**

Un grupo de estudiantes que concluyeron un curso de mecanografía impartido gratuitamente en la Unidad de Peñoncillos Sociales Dr. Carlos Durán, del Seguro Social, enviaron una nota al Director de esa Unidad, señor Edgar Chavarría Artavia, en que expresan lo siguiente:

"Agradecemos sinceramente a Ud. y personal de esa Unidad, la oportunidad que nos han brindado para alcanzar un eslabón más de cultura.

**LA PRENSA LIBRE**

"EL DIARIO DE LA TARDE"

informa a sus lectores que está preparando la

**EDICION EXTRAORDINARIA DEL 2 DE NOVIEMBRE**

dedicada a los

**Fieles Difuntos**

que será dirigida por el experto periodista

**RODRIGO ACUÑA ARAYA**

quien atenderá la recepción de grabados y fotografías para publicar en esa edición

**DE LUNES A SABADO (Inclusive) de 10 a 12 m. y de 3 a 5 p.m.**

No se recibirán fotografías después del miércoles 28 de octubre, y la recepción de cliques se cerrará a las 5 p.m. del mismo miércoles.

**NOTA:**

Esta Edición Extraordinaria circulará en horas de la mañana del lunes 2 de noviembre, aparte de la Edición regular vespertina.

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### BALANZA DEFAVORABLE DE \$ 11.912.130 EXPERIMENTO COSTA RICA EN COMERCIO DURANTE EL AÑO 1949

El ejercicio de 1949 ha dado un saldo desfavorable para Costa Rica en su intercambio comercial de \$ 11.912.130. El fenómeno no es nuevo en el país, pues venía registrándose desde hace varios años ininterrumpidamente, y a ello se debe en parte la necesidad que hubo de implantar restricciones a la importación por medio de la Ley de Control de las Transacciones Internacionales. Durante el año en referencia, las exportaciones de Costa Rica fueron de \$ 31.439.389, mientras que las importaciones llegaron a \$ 43.351.519. Con un total de 70 países se tuvo intercambio comercial durante el año de los cuales únicamente 21 acusan balanza favorable a Costa Rica.

### DERRUMBES SEPULTAN MINA SAN GERARDO EN SAN RAMON

La mina de oro San Gerardo situada en Santiago Sur de San Ramón, quedó totalmente sepultada por una de las catástrofes geológicas más grandes que se registran en los últimos años. La mina en referencia es propiedad del Lic. Gonzalo Moncada Gamboa y en ella laboran un total de 125 personas quienes se encontraban fuera de la misma debido a que era día domingo, gracias a lo que no se presentaron desgracias personales. Personas que vieron el desarrollo de la catástrofe señalan que el espectáculo fue dantesco. Las pérdidas alcanzan un monto aproximado a medio millón de colones.

### SE INTERRUMPE VIA A PUNTARENAS A CAUSA DEL TEMPORAL

Debido al fuerte temporal que se encuentra azotando a todo el país, se han presentado una serie de derrumbes en el trayecto de la carretera a Puntarenas, especialmente en la zona de Esparta. Los informes del Ministerio de Obras Públicas indican que la vía en referencia quedará restablecida aproximadamente dentro de tres semanas. Asimismo se ha señalado que en la carretera a la ciudad de Turrialba existen pequeños derrumbes a causa de las fuertes lluvias.

### ORDEN DE MERITO PARA PRESIDENTE ULATE

El Presidente de la República, don Otilio Ulate Blanco ha recibido una comunicación desde Chile en la que se le comunica la decisión de que ese gobierno lo distingue con el collar de la Orden de Mérito Bernardo O'Higgins. El Presidente Ulate se ha manifestado sumamente complacido con este honor y agradeció al gobierno suramericano.

## Internacionales

### MISION SUICIDA CUMPLIRAN SOLDADOS SUDCOREANOS

Un mayor del ejército norteamericano al frente de una patrulla sudcoreana intentará la liberación de 80 prisioneros de guerra de Estados Unidos que se asegura se encuentran en poder de los comunistas en un túnel ferroviario a 30 kilómetros al norte de Yonghum. Mientras tanto media decena de sobrevivientes de lo que ellos llaman una "marcha de la muerte", desde Seoul hacia la frontera informaron que los rojos habían asesinado a más de 500 prisioneros.

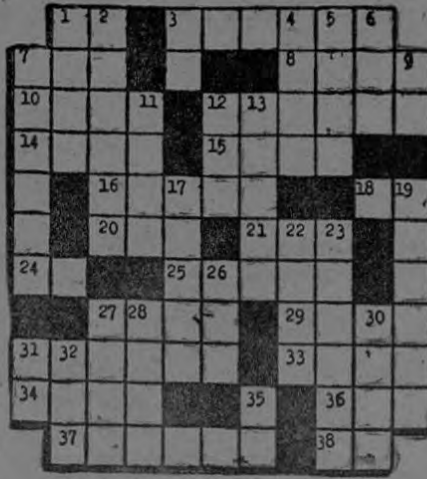
### TROPAS DE LAS NACIONES UNIDAS CONTINUAN AVANZANDO

Las tropas de las Naciones Unidas avanzaron hasta un punto situado a 40 kms. de la ciudad de Pyongyang. Asimismo una división norteamericana y tres sudcoreanas continúan un avance convergente sobre la misma ciudad y llevaron sus avanzadas aún más cerca de la capital comunista donde se espera que la última batalla decisiva de la guerra comenzará dentro de pocos días.

### POSIBLE CANDIDATURA DE EISENHOWER ESTUDIAN

La International News Service indicó que una fuente allegada al general Dwight Eisenhower, que éste no buscará la postulación para ocupar la primera magistratura de su país. Sin embargo se agrega, que el general se encuentra dispuesto a aceptar si se le propone, "con el más profundo sentido de deber y en beneficio de la patria".

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Siglas de Agencia Periodística
- 3—Apócope de tercero, que solo se usa antes del sustantivo
- 7—Quiera, estime
- 8—Tiempo transcurrido desde el nacimiento de una persona
- 10—Pez de río
- 12—Ciudad de Colombia, departamento de Boyacá, Pcia. de Márquez
- 14—Harto, bastante
- 15—Personaje representativo de la Navidad, de origen francés
- 16—Preposición inseparable de segunda persona, preal en dativo y acusativo
- 20—Cierto baile andaluz
- 21—Título de caballero en Gran Bretaña
- 24—Contracción
- 25—Alevoso, con alevosía
- 27—Hace donación de algo
- 29—Rey de Israel que casó con Jezabel
- 31—Afligir
- 33—En Colombia, betún o asfalto
- 34—Peso que se rebaja en las mercancías en razón de los embalajes
- 36—Existir
- 37—Que quedó igual, sin asperezas, liso
- 38—Moneda de cobre de los antiguos romanos

### VERTICALES:

- 1—Dueños, señores
- 2—Caballo alado (Mitología)
- 3—Infusión
- 4—Dé comida a los animales para engordarlos
- 5—Concejal
- 6—Río del Canadá en la Pcia de Manitoba
- 7—Calzado de cuero crudo que se ata a las piernas
- 9—Iniciales del famoso autor de "La Divina Comedia"
- 11—Del color del cielo despejado
- 12—Adosa, junta
- 13—Habites un lugar
- 17—Tarima que hay delante del altar en la iglesia católica
- 19—Beber aspirando
- 22—Nombre de barón de origen ruso
- 23—Suspende, cesa
- 26—Hogar
- 27—En geografía antigua, golfo del Asia Menor, en la costa de la Dórida
- 28—Te dedicas a la oración
- 30—Quiéras con pasión
- 32—Oxido de calcio
- 35—Artículo neutro

### Solución al anterior



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista

Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.



Favorable: Sol el benéfico le coloca en buen camino —para una mejor orientación en sus planes; logrará los frutos en un futuro. — Desfavorable: Es menester que se cuide la salud evitando excesos.

Favorable: Sorpresivamente, logrará encontrar las posibilidades para realizar sus proyectos que se hayan venido planeando. — Desfavorable: La responsabilidad debe ser su mejor compañera, lo mismo la actividad.

Favorable: Un nuevo amor en el camino que le hará cambiar el rumbo de vida: El Sol ayuda a orientarse mejor. Desfavorable: No se inmiscuya en asuntos de sus allegados, ni preste atención a quejas.

Favorable: Buen día para resolver conflictos y alcanzar la aprobación en sus proyectos. — Desfavorable: La depresión puede malograrle sus planes; procure un tanto de distracción para que conjure peligros.

Favorable: El Sol cobija, el plano de la economía, ahora es el momento para que haga inversión. — Desfavorable: Es menester que se aleje de personas pendencieras o violentas.

Favorable: Buena oportunidad para cambiar el panorama amoroso o terminar con los conflictos sentimentales. El Sol ayuda. — Desfavorable: Cuide sus prendas de valor evitando confiarlas en manos de inexpertos o aprovechados.

Favorable: El planeta Sol cobija ampliamente el plano de la economía y puede sucederse cambio magnífico. — Desfavorable: Cuidado con poner atención a chismes, de hacerlo tendrá conflicto.

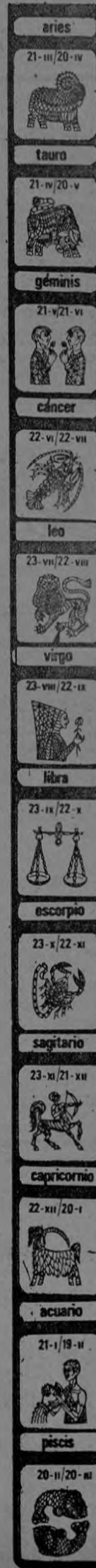
Favorable: Si aprovecha las oportunidades que se le presentarán en este día, logrará en el futuro colocarse muy bien. — Desfavorable: Procure no tratar con personas que sean contrarios a sus puntos de vista o costumbres.

Favorable: Excelente día para los que celebren compromiso de matrimonio o nupcias. El Sol ayuda por tiempo indefinido. — Desfavorable: Toda proposición que tenga que hacer, procure hacerla en la forma mayormente limitada.

Favorable: Ahora es cuando debe de procurarse toda clase de cambios en el medio laboral; el Sol ayuda y dará buenos frutos. — Desfavorable: Día crítico para exponer el dinero, en manos de los que se lo soliciten para cualquier fin.

Favorable: Excelente día para buenas noticias relacionadas con la aprobación positiva de su plan. — Desfavorable: Cuidado con aventurarse en negocios o gastos los cuales no estén debidamente respaldados.

Favorable: Buena influencia solar en el plano amoroso; sobre todo al comienzo de relaciones y romances. — Desfavorable: Los asuntos del amor deben llevarse con mucha prudencia para no malograr las buenas influencias del Sol.



**MALKUTT DE LA FUENTE**  
ASTROLOGA, QUIROLOGA,  
ASTRONOMA Y CABALISTA.

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus  
problemas, consúltela y quedará satisfecho.  
Apartado 2503. San José. Teléfono 21-92-98.

# Censura a películas

BOLETIN OFICIAL

Informe de la Junta de Censura sobre clasificación de películas durante el mes de septiembre de 1970.

Solo mayores de 21 años:

- Bandidos en Roma.
- Cierto... casi probable
- Deseo llega de noche, El
- Fellini—Satyricon
- Principiantes, Los
- Rubia inesperada, La
- Un extraño amor

Prohibidas menores 18 años:

- Juego de amor y deseo
- Sangre de Fu Manchú, La (Rep.)
- Y Frankenstein creó a la mujer Yo, Natalie

Inconvenientes menores 18 años:

- ¿Dónde está Jack?
- Hombre, el orgullo y la vergüenza El
- Muchachas, muchachas, muchachas

LIBRES:

- Adiós Mr. Chips
- Ahí vienen los rusos (Rep.)
- Apache (Rep.)
- Aventuras de Kazán
- Barquero
- buenos y los malos, Los
- Capulina, corazón de León
- Carnaval de los asesinos
- Desafío en la pista

- Dios perdona tu vida es mía
- El Expreso de Von Ryan (Rep.)
- Frankstein debe morir
- La feria de Alaska (Rep.)
- El gran golpe del siglo
- El jarro de miel (Rep.)
- Kelly el ametralladora (Rep.)
- El mayor atraco del oeste (Rep.)
- El mejor candidato (Rep.)
- Minnesota Clay
- Odia a tu prójimo
- Oscuro intriga (Rep.)
- Pasión indómita (Rep.)
- El paso de la cañada (Rep.)
- Patton
- Los piratas de Tortuga (Rep.)
- Romeo y Julieta
- Sangre en las calles (Rep.)
- El último día de la guerra
- Un millón en un billar
- Lic. Antonio Bastida de Paz
- Jefe de la Oficina de Censura

# TE VEO TE OIGO

## Duarte con la Sonora Brasilia

El cantante nacional Jorge DUARTE está ahora formando parte de la Sonora Brasilia. La noticia ha caído muy bien en los círculos fanáticos, ya que DUARTE tendrá oportunidad ahora de seguir cantando con mucha regularidad.

Lo anterior lo decimos por cuanto la Sonora BRASILIA tiene contratos firmados para tocar por lo que resta del año y hasta para la temporada de verano en Punta Arenas. Así van de rápido estos músicos.



Programación para hoy  
Lunes 12 de Octubre 1970

- 3 30 Patrón de ajuste
- 3.45 Fábulas
- 4.00 Biografía de un descubrimiento
- ESPECIAL DEL DIA DE LA RAZA
- 4 30 Tele cine
- "Música del corazón" con Margaret O'Brien, José Iturbi, June Allyson
- 6 30 Mis hombres y yo
- 7.00 El Agente de CIPOL
- 8.00 Misterio
- 9.00 Tele novela NATACHA
- 10.00 Programa del Sr. Presidente de la República don José Figueres Ferrer
- 11 00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana  
Martes 13 de Octubre 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine "Piratas" con Rays Williams, Ron Rambell, Valentine Perkins
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Doctores y enfermeras
- 8.00 El Show de Ed Sullivan
- 9.00 Tele novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL



Lunes 12 de Octubre 1970

- 2.13 Presentación
- 2.15 Programa especial del Ministerio de Educación Pública (vivo)
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María (Reprise)
- 4.00 Teleclub del hogar
- 4.30 Ultra Q
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Fuego de juventud
- 6.30 La nueva tremenda corte
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Este es Tom Jones!
- 9.00 Encrucijada
- 10.00 Punto final
- 10 15 Concurso "Los Gatos del 70"
- 10 45 Despedida

PRIMERO EN COBERTURA NACIONAL

Martes 13 de Octubre 1970

- 2.43 Presentación
- 2.45 Comedy Capers
- 3.00 Simplemente María (Reprise)
- 4.00 Dick Van Dyke
- 4.30 Ultra "Q"
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Skippy
- 6.30 Simplemente Simplicia
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8 00 Intriga en Hawaii Estreno de acción, emoción y aventura
- 9.00 Hora Sumbean
- 9.30 Diálogos con el Dr. Láscaris
- 10.00 Punto Final DON FORTUNA Dirección de Jorge Valenzuela Presentación de RAFAEL ACEVEDO
- 11.15 Despedida

PRIMERO EN COBERTURA NACIONAL



CANAL 6

Programación para hoy  
Lunes 12 de Octubre 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde Encrucijada
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1 45 Revista Femenina
- 2.45 Especial Día de la Raza "El nuevo mundo"
- 4 30 Fábulas
- 5.00 El hombre par
- 5.30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6 30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de siete "Angelitos negros"
- 7.30 Los Polivoces
- 8.00 La novela familiar "Del altar a la tumba"
- 9 00 Superacción "Comando del cielo" con Dan Duryea, Frances Gifford
- 10 45 Noticiero HOY
- 11 00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana  
Martes 13 de Octubre 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12 00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "Dos de una clase" con Edmon O'Brien, Lizabeth Scott, Terry Moore
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Príncipe Planeta
- 5 30 El hombre de acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Angelitos Negros"
- 7 30 Martes musicales Numar
- Do Re Mi de Costa a Costa
- 8.00 La novela familiar "Del altar a la tumba"
- 9.00 Cine de terror "La sombra del gato" Andre Morell, Bárbara Shelley
- 10 30 Noticiero HOY
- 10.50 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

LUNES 12

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanda del mediodía "La vida de Franz Liszt" a petición con Dirk Bogarde y Capucine
- 2.20 Cristóbal Colón
- 3.10 Mi hijo y yo con Cecilia de Pérez
- 3.40 Festival folklórico costarricense
- 5.00 Los diablos del volante
- 5.30 Los magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6 30 Disneylandia
- 7.30 La Tribu Brady
- 8.00 Ladrón sin destino
- 9.00 El FBI en acción
- 10.00 El de-echo de nacer
- 10 30 Telenoticias

MARTES 13

- 11.15 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes con Luis Cartín
- 12.00 Tanda del mediodía "El dolor de los hijos" con Rosario Granados y Fernando Soler
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2 30 Mundo insólito
- 3.00 Decorando con Jorge Castro
- 3 30 El Correcaminos
- 4 00 El Comisario
- 4 30 El lobo Loopy
- 5 00 El oso humeante
- 5.30 Los magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Las aventuras de Bronson
- 7.30 El fantasma y la Sra. Muir
- 8 00 Ironside
- 9.00 Premiere de Oro "Sindicato de Chicago" Película que dio origen a los "Intocables" con Dennis O'Keefe y Paul Steward
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

Radio Capital... desde los estadios de fútbol

Radio Capital... desde el Parque Escarré.

Radio Capital... desde el Gimnasio, desde el

Tennis...en las piscinas, en las carreteras, donde haya deportes estará siempre.

## RADIO CAPITAL 1125 KILOCICLOS

### SISTEMA RADIOFONICO H. B.

**CIRCULO CULTURAL FEMENINO COSTARRICENSE**

Las alumnas del Círculo Cultural Femenino Costarricense presentarán una exposición de labores a mano del 10 al 18 de este mes que estará abierta al público en la Sala de Conferencias de la Parroquia del Carmen de esta ciudad.

**TIENDA APEL**

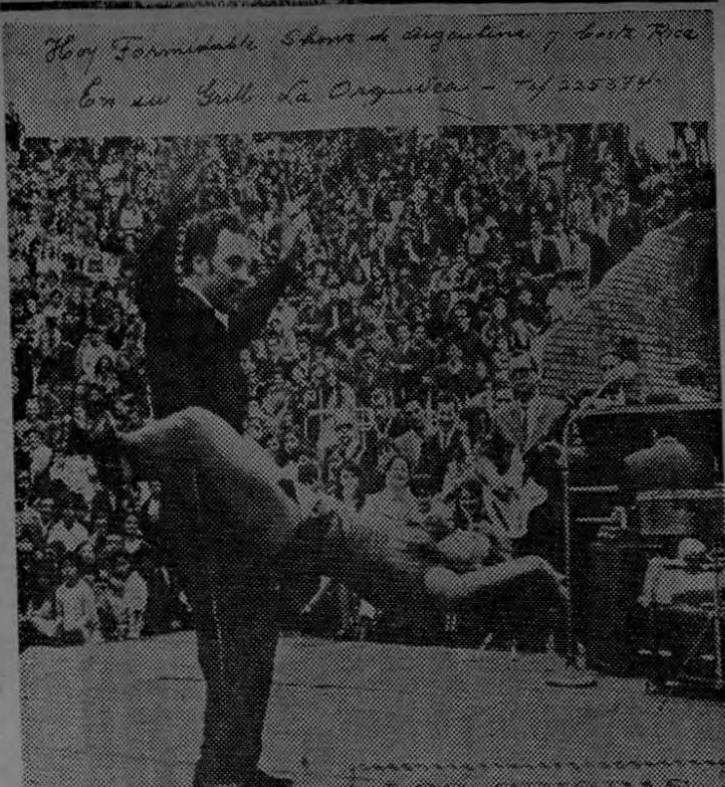
Con el fin de pagar los estudios de los niños lisiados de Costa Rica se fundó hace algunos años la Tienda Apel.

Las personas interesadas en cooperar pueden llevar sus donativos al costado Oeste de la Caja Costarricense de Seguro Social, en esta ciudad.

**EL ESTOMAGO DEBE ATENDERSE**

Muchas personas no le dan importancia al exceso de acidez, malas digestiones, llenura, digestiones lentas y difíciles, lengua sucia, dispepsia y otros malestares, ignorando que estas dolencias o síntomas pueden ser el principio de trastornos mayores. Evite males mayores y haga buenas digestiones tomando una cucharadita mediana de ULKAN después de las comidas o cuando sienta exceso de acidez.

**ULKAN PARA EL ESTOMAGO**



**HOY LA ORQUIDEA HOY**

**REX** 3-7:30 ..... **¢ 5.00**

EL GENERAL QUE CREIA EN LA REENCARNACION y que luchaba por su patria, con el máximo heroísmo y devoción, pero que gustaba de destacar personalmente en todas sus campañas como el líder glorioso de la victoria.

Un sentido homenaje a la memoria de ese memorable general americano de la segunda guerra mundial.

PATTON, EL GUERRERO REBELDE, es un documento memorable de la cinematografía.



**PATTON EL GUERRERO REBELDE**

**CAPITOLIO** 6:45 - 9 ..... **¢ 2.50**

(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo San José y cabeceras de provincia)  
De la inmortal obra de Tito Petronio surge una obra genial de Federico Fellini.

**FELLINI SATIRICON**

**CAPITOLIO** 3 ..... **¢ 2.50**

**ADELA** 7 y 9 ..... **¢ 2.50**

El más simpático éxito cómico de Walt Disney:  
**CUPIDO MOTORIZADO**

**ZAIDA** 8 ..... **¢ 2.50**

CS y COLORES  
George Lazenby es James Bond en  
**AL SERVICIO SECRETO DE SU MAJESTAD**

QUINTO DIA DE AVALANCHAS — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

3 ..... **¢ 5.00** — 6:45 y 9:15 .... **¢ 6.00**

**AEROPUERTO**

**Nuevo Hilton** 3 p.m. .... **¢ 2.00**  
**EL CINE DE CATEGORIA** 7 y 9 ..... **¢ 2.50**

**FAENA A LA ITALIANA**

PRONTO! Christopher George, "Fabián",

**"LOS OCHO DEL DIABLO"**

**PALACE IDEAL**

3 - 7 - 9 ..... **¢ 3.00** 6 - 8 ..... **¢ 2.00**

George Maharis, María Perschy

**"EL ULTIMO DIA DE LA GUERRA"**

EN COLORES

**VARIEDADES**

3 y 7:30 ..... **¢ 5.00**

CUARTA SEMANA DE ARREBATO! Siguen los llenazos! Siguen los apretones! El éxito cinematográfico más espectacular de los últimos tiempos!

Su deber estaba primero... pero el amor contaba también en su vida solitaria...!

Un nuevo tipo de película musical.  
Una historia de amor tan perenne como lo eterno.



**ADIOS, MR. CHIPS**

EN COLORES

**CALIFORNIA**

6 - 8 ..... **¢ 5.00**

(Prohib. menores 18 años)

Sandy Dennis,

**MUCHAS GRACIAS**

**A TODOS**

En colores

**MODERNO**

3 ..... **¢ 2.00**

7 - 9 ..... **¢ 2.50**

George Hilton

**PECOS EL**

**JUSTICIERO**

En colores

**RIO**

8 ..... **¢ 2.00**

(Sólo mayores 21)

Claudia Cardinale

**CIERTO, CASI PROBABLE**

En colores

PRONTO! La mejor película de RAPHAEL!

**"EL ANGEL"**

PELICULAS RODRIGUEZ, S. A. presenta a  
**MARICRUZ OLIVIER**  
**ISELA VEGA** en  
**"LAS PECADORAS"**  
A COLORES DIRECCION ALFONSO C. BLAKE  
MIGUEL ANGEL ALVAREZ - NORMA LAZARENO  
en el papel del "GATO" ROGELIO GUERRA



¿CUANTAS DESDICHADAS SE HUBIESEN SALVADO CON UNA SOLA PALABRA DE TERNURAS?

**titanía** 825 Kcs.

**Moderna... Actual... de Hoy**

¡OH RAZA  
GLORIOSA...



GARABITO

No temas oh raza, por ti siempre vela  
oyendo en la Pinta tronar el cañón,  
hincado en la popa de su carabela  
por ti siempre vela Cristóbal Colón.

OH RAZA, ERES GRANDE!

